

NUESTRA RAZA



121

AGOSTO
1934

MADRID

los que hacen.....

DIRECTOR

Manuel L. Ortega

SUBDIRECTOR

Olga Briceño

REDACTORES-JEFES

Emilio Gascó Contell y Gil Benumeya

ADMINISTRADOR

Antonio de Salvador

COLABORADORES

- Abisoleiman Saidi (D. Habib)**, Intérprete de la Alta Comisaría de España en Marruecos.
- Altamira (Rafael)**, Catedrático, Miembro del Tribunal Internacional de Justicia de La Haya.
- Alvarez (Melquiades)**, Diputado a Cortes, Jefe del Partido Liberal Democrático.
- Alvarez (Miguel)**, Profesor de la Escuela de Estudios Arabes en Granada.
- Alvarez Quintero (Serafín)**, de la Academia Española.
- Alvarez Quintero (Joaquín)**, de la Academia Española.
- Alvarez Tubau (Emilio)**, Intérprete de la Alta Comisaría de España en Marruecos.
- Arciniega (Rosa)**, Escritora.
- Arizmendi (Elena)**, Publicista.
- Ayuso (Manuel Hilario)**, Catedrático.
- Azancot (Moisés H.)**, Publicista.
- Bandelac de Pariente (Alberto)**, Vicepresidente de la U. M. F. I. A., de París.
- Baruch (Kalmi)**, Lector de español en Sarajevo, Publicista.
- Bauer (Ignacio)**, Catedrático y Académico correspondiente de la Historia.
- Benchetrit (Aarón)**, Médico, Publicista.
- Bensión (Ida)**, Escritora.
- Bentata (Jacques)**, Académico C. de la Historia.
- Bermejo Vida (Luis)**, ex Rector de la Universidad Central, Catedrático.
- Blanco Fombona (Rufino)**, Escritor.
- Cajigas (Isidro de las)**, Diplomático.
- Carrillo Guerrero (Francisco)**, Inspector de Primera Enseñanza, de Madrid.
- Castañeda (Vicente)**, Académico de la Historia.
- Castro (Cristóbal de)**, Escritor.
- Castro Girona (Alberto)**, Teniente General.
- Castro de Ossorio (Ana de)**, Publicista.
- Cerdeira (Clemente)**, Diplomático.
- Conde de Leyva**, Ex diputado a Cortes.
- Correa (Evaristo)**, Lector de Español en Constantinopla.
- Chacón Sánchez (Manuel)**, Catedrático.
- Danvila (Vicente)**, Publicista.
- Díaz de Escobar (Narciso)**, Publicista.
- Díaz Rabaneda (Micaela)**, Profesora de la Normal de Maestras, de Madrid.
- Dotor Municio (Angel)**, Académico C. de Bellas Artes, Publicista.
- Elmaleh (Abraham)**, Director de "Mizrah on Marav", de Jerusalén.
- Escobar (María Luisa)**, Publicista.
- España (Alberto)**, Publicista.
- Espina (Concha)**, Escritora.
- Estefano (Habib)**, Ex presidente de la Academia de la Lengua Árabe en Damasco, Publicista.
- Fernández Flórez (Wenceslao)**, Escritor.
- Francés (José)**, Escritor.
- Gallego (Rómulo)**, Escritor.
- García Figueras (Tomás)**, Comandante de Artillería, Publicista.
- Giménez Caballero (Ernesto)**, Escritor.
- Goicoechea (Antonio)**, ex Ministro, Diputado a Cortes.
- González Hontoria (Manuel)**, ex Ministro, Diplomático.
- Hagüari (Abselam el)**, Publicista.
- Hernández Catá (Alfonso)**, ex Embajador, Escritor.
- Insúa (Alberto)**, Escritor.
- Jalfón (León)**, Presidente del Tribunal Rabínico del Protectorado español en Marruecos.
- Lasso de la Vega (Manuel)**, Escritor.
- Levy (Samuel de A.)**, Director de la Revista "Israel", de Buenos Aires.
- Majo (Roberto)**, Secretario de "Unión Española", de Viena.
- Martín de la Escalera (A.)**, Director de la Revista "Africa", de Ceuta.
- Maura (Duque de)**, Académico de la Española y de la Historia.
- Mezán (Saúl)**, Publicista.
- Mistral (Gabriela)**, Diplomático, Escritora.
- Montoto de Sedas (Santiago)**, Correspondiente de la Academia de la Historia.
- Ory (Eduardo de)**, Director de "España y América".
- Pereira (Carlos)**, Publicista.
- Pérez (Dionisio)**, Publicista.
- Requena (Fermín)**, Director de "Vida Marroquí".
- Royo Villanova (Antonio)**, Catedrático, Diputado a Cortes.
- Ruiz Orsatti (Ricardo)**, Publicista.
- Saavedra (Diego de)**, Diplomático.
- Sáinz Rodríguez (Pedro)**, Catedrático, Diputado a Cortes.
- Sangroniz (José Antonio de)**, Diplomático, Académico de la de Jurisprudencia.
- Sid el Jalil Ben Ahamed er Raisuni**.
- Sousa Costa (Emilia)**, Publicista.
- Toledano (Estrella)**, Publicista.
- Toledano (Isaac)**, Banquero, Académico C. de la Historia.
- Toledano (Rahma)**, Publicista.
- Valle Inclán (Ramón del)**, Escritor.
- Zárraga (Miguel de)**, Publicista, Director de "La Tribuna", de Nueva York.
- Zurano (Emilio)**, ex Presidente del Círculo Mercantil de Madrid, Publicista.

.....esta revista

NUESTRA RAZA



REVISTA DE ESPAÑA :: DE PORTUGAL :: DEL MUNDO AMERICANO :: DEL MUNDO SEFARDI :: DEL MUNDO MUSULMAN

hablando con Gabriela Mistral alma de nuestra América

Gabriela Mistral, la maravillosa poetisa chilena que es honra y prez de la lengua y literatura hispanas en el Nuevo Continente, y que ahora desempeña el cargo de Cónsul de Chile en la España peninsular, expone aquí a los lectores de NUESTRA RAZA sus ideas sobre nuestra cultura y nuestra lengua.

—¿Qué labor literaria está realizando o en vías de realización y qué labor tiene en preparación o en proyecto?

—Un libro en verso y dos o tres en prosa, terminados. Creo publicar el primero a comienzos del año próximo.

—¿Qué opina sobre los problemas del libro en la lengua española, sobre la crisis actual de los literatos sobre la venta del libro español en Hispano-América y del libro Hispano-Americano en España?

—Me parece grave y de veras angustioso el problema económico del escritor de lengua española. Cual más, cual menos, todos vamos parando en periodistas y creo que el periodismo daña mucho al escritor y que siendo al comienzo necesidad, se vuelve después hábito o... vicio. El que no para en periodista con estropeo grande o pequeño de la lengua, de la composición, de muchas cosas más, para en funcionario, lo cual todavía es peor. Aquí me tiene usted haciendo de Cónsul, sin ser feminista y creyendo en la división del trabajo por sexos, es decir, creyendo que una mujer debería dejar este cargo a un hombre. Si no tuviese yo ceñida necesidad de hacer este trabajo para comer, lo dejaría con todo gusto y lo haré en cuanto tenga ocasión de vol-

ver a enseñar en país de buen clima y de costumbres de mi agrado. Como dice Concha Espina, con una expresión muy feliz, a quien menos dinero da un libro es a su autor. Ya podemos decir algunos que al escritor no le da nada. Yo tengo contadas seis ediciones fraudulentas de mi libro de versos. El libro da primer lugar al librero, luego al editor, luego a los tipógrafos... En nuestros países, la solución inmediata es el ingreso del escritor en la política, y aquí el mal pasa a calamidad. En la política activa, el escritor pierde simpatías, reputación y, como traiciona su encargo propio, pierde también lo mejor de sus potencias, que se le quedan vacantes en esas peregrinas asambleas que llamamos Parlamentos. Mi país acaba de crear un premio nacional de Literatura, que me parece el comienzo de una reacción saludable que busque dar al escritor medios de vida sin apartarlo ni mucho ni poco de su oficio, que es el único que puede hacer bien. Si mal no recuerdo, el premio es de diez mil pesos chilenos, suma importante, que habría que llevar poco a poco a la que acuerde el Municipio de Buenos Aires, que es de treinta mil y que ha solucionado la tragedia económica de varios escritores argentinos. Ojalá, en el resto de la América, el ejemplo cunda, porque sería mejor que esos generales o políticos que tienen la debilidad de proteger escritores, establecieran ese premio permanente en vez de contratar gente de pluma para su vindicación o cosa parecida, con daño para el problema glorificador y sin gran ventaja para sí mismo, porque

la alabanza desahogada de un pobre sabe siempre a mercancía averiada.

Naturalmente que no salimos de apuros con un solo premio, sino que habría que caminar a ese magnífico grupo de premios para los géneros más diversos, que ha logrado Francia. Tenemos en América grandes fortunas que se honran costeando recompensas para todas las razas animales habidas, con motivo de exposiciones agrícolas o de carreras clásicas de caballos. Esos ricos pudiesen acordarse de que existe la cultura y dentro de ella la literatura y las bellas artes. Alguien me dijo que subían de cincuenta los premios centrales y regionales estables que se reparten anualmente en Francia.

Se habla aquí con frecuencia de la invasión del libro francés en nuestra América. No es para tanto. Estamos muy vinculados a la cultura francesa; pero la proporción entre los libros españoles y los franceses, es algo así como el uno o dos por ciento para el segundo y del noventa y ocho para el español. No es posible que esos pueblos no tengan ninguna cultura extranjera. Naturalmente es la francesa la que ha ganado algún terreno. El libro inglés se vende poco y el alemán, menos.

—¿Cuál cree que será el porvenir de la cultura hispánica en el mundo y sobre la importancia de las lenguas española y portuguesa?

—Soy optimista en muy pocas cosas: en ésta si lo soy. Estimo que es un privilegio el escribir en una lengua que es la de un Continente donde vivirán un día mil millones de hombres y donde no podrán hablar sino español. Ustedes han tenido la rara cualidad de hincar su lengua en el sitio por donde pasan. En Filipinas lo mismo que en Puerto Rico, el inglés no ha hecho mella al español. La conquista española perdurable, y a mi juicio la mejor, fué esa, y sigue siendo esa.

—¿Las nuevas naciones de iberoamérica presentan ventajas sobre las viejas naciones de Europa por su mayor sentido pacifista? ¿Del espíritu humano de iberoamérica abierta a todas las razas y de la tendencia al arbitraje con preferencia a la violencia, puede salir un tipo superior de cultura?

—Le contestaré con unas palabras del Conde de Reynalds, escritor suizo, que le oí en Stresa hace unos días:

—La política Europea es estúpida, para no darse cuenta de que el Continente que se merece la más fina atención y las mayores generosidades es la América y dentro de ella, la del Sur.

Nuestros pueblos son fundamentalmente generosos; la técnica nuestra es la generosidad, más la liberalidad que nace de aquélla. Es probable que vayamos muy lejos. Se ha aceptado demasiadas sangres extrañas y no hemos celado nuestra costumbre, guardándola de la de afuera, no siempre buena y casi nunca moralmente superior a la nuestra. Naturalmente no hablo del español como de un elemento extranjero a nuestros pueblos. Se interpreta mal a nuestra gente en su hospitalidad desatada, nos cree vanidosos cuando somos corteses y despilfarradores, cuando vivimos con un decoro elemental en gentes modernas.

—¿Qué opina sobre el movimiento indianista de Méjico, Perú y otros países en el doble sentido de recoger las tradiciones culturales a orígenes y de incorporar a la cultura moderna los indios actuales? ¿Tiene este movimiento manifestaciones en Chile?

—Conozco, estimo y admiro de modo muy vivo el movimiento indianista mexicano y peruano. Ya era tiempo de que nos acordásemos de nuestra propia sangre. No tendremos dignidad entera, sino cuando el indio haya sido satisfecho en el reparto de la tierra, en la incorporación a la cultura y en el estudio de sus grandes culturas antiguas. Se habla tontamente de que el movimiento es de acción contra España. Hemos vivido cuatrocientos años en la estima, el estudio, el mimo y la glorificación de nuestros padres; ya era tiempo de que pensásemos en que tenemos madres... Además, si no queremos marcar en nosotros de más en más un carácter de factorías, tenemos que perfilarnos el alma y esa operación no se hará olvidando, o escondiendo, o negando, las sangres indígenas, lo cual sería simpleza, ingenuidad o vileza pura.

—¿Qué importancia tienen en iberoamérica los ideales feministas? ¿Qué opina de la mujer de nuestra raza y del papel que debe desempeñar en el orden cultural, social y político?

—El feminismo chileno es modera-

do, sensato, muy racional, y creo que útil. Tenemos el voto municipal: estamos pidiendo el político. Pero la mujer chilena no conoció nunca situaciones deprimentes y siempre tuvo acceso a las Universidades y a la mayor parte de las profesiones y oficios que ambicionó. Mi país, trabajado de influencias sajonas, fué feminista antes de feminismo.

Anunciar en

NUESTRA RAZA

es tener la seguridad de vender un producto.

VEINTE NACIONES AMERICANAS

y centenares de comunidades y Centros de cultura SEFARDIES del mundo entero leen

NUESTRA RAZA

así como numerosos musulmanes de origen español en MARRUECOS y en todo el norte africano.

—¿Qué papel cree usted que desempeña Chile en América actualmente y cuál puede o debe desempeñar respecto al grupo ibero-americano al Continente y a España?

—Deseo para mi país la conservación de la costumbre familiar española, que es lo mejor de nuestra tradición, y un tipo de religiosidad que se aproximase a la española de las grandes épocas, a la de los místicos. El catolicismo en nuestro Continente ha sido un poco racionalista y le ha hecho la llamarada sobrenatural. Apenas si tenemos uno que otro santo en Méjico y el Perú. Deseo también para Chile y para el Continente en general una reacción que sin ser casticista, fuese de mayor cuido del habla de Castilla.

—¿Qué puede y debe hacer España por Chile? ¿Y qué debe esperar España de Chile,

—No puedo contestar la vastedad de la última pregunta. Aunque sea un Cónsul, no tengo pretensión de contestar con acierto sobre asuntos tan extensos. En suma: yo querría que cultivásemos en la vida familiar y en la costumbre colectiva cierta espiritualidad que, más que española, es la de ciertas grandes almas de aquí: la de los Luises, la de mi querida Santa Teresa, la de Gracián, la de Unamuno y otros.



Rabat

amanecer

por
Olga Briceño

Frente a mi ventana se abre la alcazaba de los Oüdaías con sus muros amarillentos como los dientes de un viejo elefante.

Una cigüeña esboza sobre la cúpula de un minarete una danza fantástica con las alas extendidas sobre su silueta larga y característica que le forma contrapeso. Se oye el golpear de sus patas desgarradas sobre las bolas de oro de la torre, emblema de la santidad del Profeta. Desde la ventana observo la vida fuerte y barroca que se desliza a mis pies, entre los arcos de la vieja ciudad y el batir de alas de las aves.

Pero, no soy yo la única que desde tan temprano ha comenzado a vivir; un moro, desde lo alto de una escalinata desdentada, mira hacia el frente con los ojos, única puerta de su cara drolática, entrecerrados e impasibles. Ante mi vista ocurren mil episodios de la vida que despierta.

Una mujer golpea a un niño, que grita con su voccecita chillona inundando de gotas frágiles la mañana. Toda la plaza se conmueve con los gritos desgarradores del chiquillo; sin embargo, el moro de la cara impasible ni siquiera vuelve la vista hacia el lugar del suceso.

Los múltiples incidentes que generalmente atraen la curiosidad del moro del campo, de carácter infantil e ingenuo, dejan impávido a aquel que está allí sentado en los peldaños del muro. Su indiferencia y su mirar estático, a mí, americana del Sur, de las regiones donde la vida es fuer-

te y bravía, me recuerdan las noches de luna clara, en que entre los caños de los grandes ríos, los caimanes acechan sus presas mirándolas con sus ojos fríos y sin párpados.

Un camello cabalgado por un árabe de barba y ojos negros, irrumpe precipitado en el zoco, va desbocado y la gente, temiendo el golpe de sus patas huesudas, se refugian atemorizadas entre unos salientes de la muralla. Algunas mujeres gritan lanzando el grito peculiar, con que expresan el miedo.

Las pezuñas duras del camello, contra el suelo suenan secas como castañuelas, y el rebullir precipitado de la gente de barroco atavío, semeja un jardín inmenso del que las flores multicolores se hubiesen vuelto locas.

El animal, en su fuga precipitada, tropieza con la escalera donde reposa el moro; al golpe retumban huecos los escalones; pero el hombre sigue impertérrito. Su perfil fino y escueto sobresale puntiagudo de su rojo bornús, única nota de color, en el sudario blanco de su chilaba. Y es que realmente le embarga una frialdad de muerte hacia todas las cosas que lo rodean.

Un grupo de pasantes detiene su andar perezoso frente a la curiosa pareja que forman un musulmán y un judío que discuten acalorados. Ambos hacen contorsiones agitando los brazos, desnudos los del judío, y cubiertos de un trapo mugriento los del musulmán. En su jerga disgustada sólo logro atrapar algunas palabras deshilvanadas: hassani mesalah, arosa. Traducidas al cristiano que-



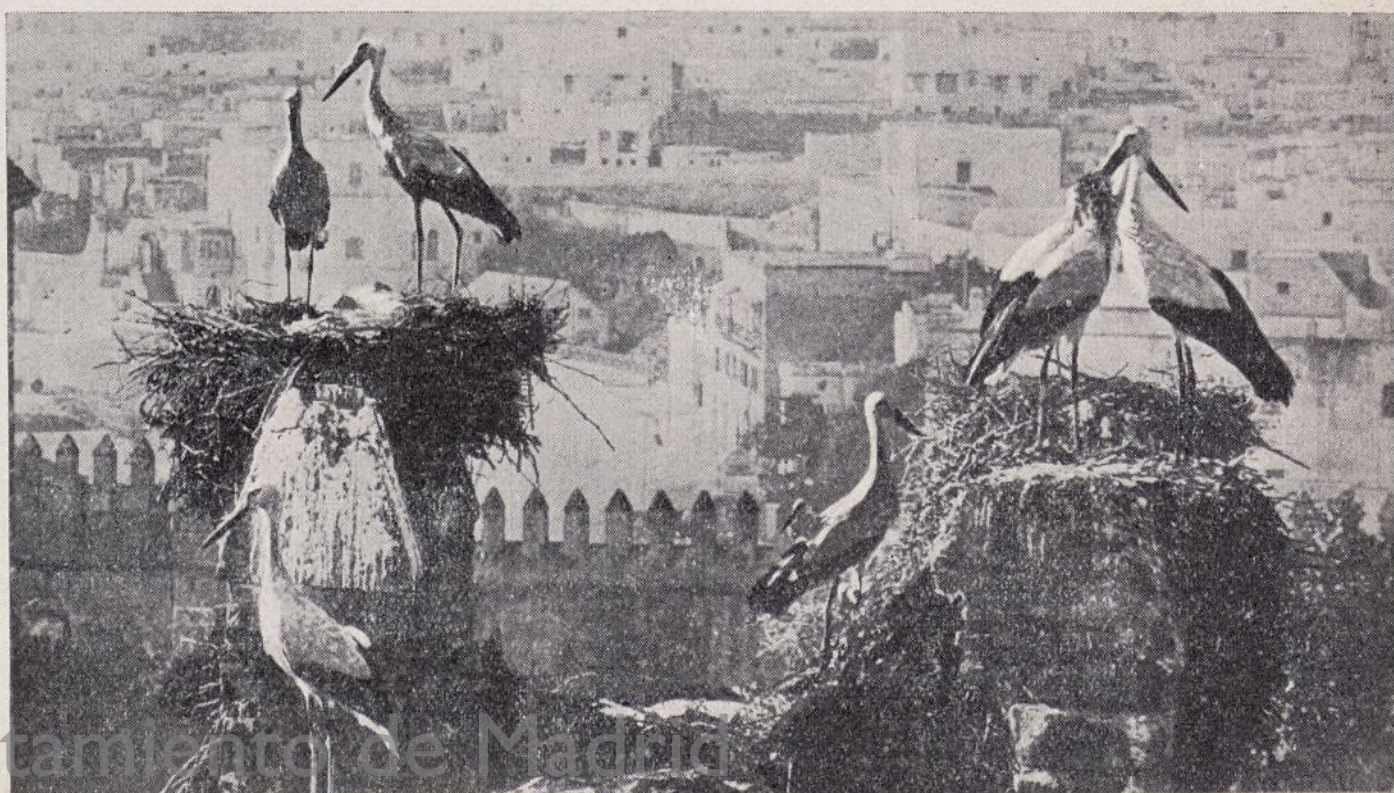
ren decir: "Centavo, lugar de oración y novia"

¿Qué significado podían tener aquellas palabras en boca de tan extraños personajes? Debía, sin embargo, de ser algo muy interesante, porque los desocupados del zoco se iban reuniendo junto a los contendores y escuchando su disputa con complacencia como si se tratase de alguna agradable comedia.

La refriega toma cada vez más, proporciones de guerra; los gritos e insultos declinaban en alaridos, sin embargo, el buen musulmán de la escalera se mantiene alejado del ruido del universo que rebulle cercano y vivaz.

¿En qué pensará aquel hombre que le importa tan poco el resto de la humanidad?...

Bajo la puerta abovedada, verdadero primor de arte árabe del siglo XI, se





destacó esbelta la forma de una mujer. Casi no roza en el suelo sus babuchas, recamadas de oro; dibuja un andar leve como el tañido de guembri. De su cara cubierta sólo se ven unos ojos negríssimos, teñidos de kohol. Entre las dos cejas, una cruz azul indica una señal.

Volvió angustiada la cabeza hacia todos los rincones del zoco, y al ver al moro inquietante al que nada sacaba de su mutismo, se aproximó hacia él. Lo llamó con la voz ronca::

—¡Mohamed. Mohamed!

El hombre, al oírla, se levantó con gesto pausado e indiferente, masculló algo entre sus labios finos.

—Railla-Jaila-la. Vamos.

No dijo nada más, se fué tras de la mora que trató de ceñir contra él su cuerpo joven aprovechando el rebullir de la muchedumbre.

El andar de la mujer era cimbreante y armónico. Supuse que su misterioso compañero había abandonado al encontrarla su aire de indiferencia mortal. Para convencerme, anhelante me incliné sobre la ventana, a fin de ver mejor; cuando pasaron bajo su sombra, ví que la mora llevaba los ojos húmedos y brillantes como si las lágrimas se hubiesen plasmado entre su negrura. En cambio su acompañante los llevaba en alto mirando el espacio.

Nunca pude descubrir aquel secreto: la pareja se perdió en una vuelta del jardín de los Oüdaías, y el rumor de sus pisadas lo cubrieron los gritos del judío y el musulmán que peleaban mientras la cigüeña bailaba sobre la mezquita...

OLGA BRICEÑO.

Año 1352 de la Hégira.

tipos judíos de Salónica

por José Covo

El salepchi (1.)

Esta noche mis caballeros
Dormir con una doncella;
En los días de mis días
No topí otra como ella.

¿Quién es este, el que con su voz dulce y armoniosa canta cuando al-borear quiere? ¿Quién es éste que, en la soledad de la noche, desde oc-tubre y adelante, mientras todo el in-vierno, cuando todo reposa y todo in-vita al sueño, mete los cuarteles en emoción, pero que todos esperan y to-dos desean oír con franco y grande cariño?

Es el salepchi que antes del amanecer rodea las calles, y que al son de los romances que aprendió de sus abue-las se anuncia a los aficionados de sa-lep...; es el salepchi, tipo medio orien-tal, medio español, tipo casi únicamen-te conocido en Salónica...

Con una melodía particular, muy gustada de los madrugadores, él grita:

“¡Salepico! ¡Salepico!
¡Caliente! ¡Caliente!”

Y Bohorico el salepchi, Bohorico el bien amado de los que madrugan, con su voz la más caliente, con su garón bien “estaño”, continúa su viejo y romántico romance:

Blanca era y colorada,
y roja como las candelas.
A la bajada de un río
y a la subida de un valle,
encontrí con Meliselda.

Y a su voz, doñas y doncellas, vie-jos y viejas, *mosos* y *mosas*, llamaban a Bohorico el salepchi...

“Pronto las señoritas, pronto”.

Y de más en más romántico:

Encontrí con Meliselda,
la hija del imperante
que venía de los baños,

(1) Chi es un subfijo turco que designa el vendedor de una cosa; así, el “salepchi” es el vendedor de salep que muchos orienta-les beben muy de mañana, como otros beben el te o el café. Se sirve con leche o sím-plemente con gengibre. Algunos untan un “bollo” o un “simít”, que es una especie de “brioche oriental”.

de los baños de agua fría,
de lavarse y de trenzarse,
y de mudarse una camisa (1)
¡Salepico! ¡Salepico!”

“¡Al salepico! ¡Al semítico!” (2)

Pero las señoras antes de ser servi-das, requieren la fin del romance...

Y Bohorico sirve el salepico de leche, o el salepico perfumado al jengibre, el salepico con el semítico, o con el bollo tradicional, el bollo algodónado, el bollo de fina flor de harina, el bo-llo de azúcar y canela que todo “sefar-dí” adora.

...Y Bohorico, mientras que hombres y mujeres, mancebos y mancebas, be-borretean sus selepicos, echa malicio-samente, a todos los ecos su nota dul-ce y aguda, algo melancólica y lán-guida:

Y de mudarse una camisa.
Así hacía su madre
cuando con el rey dormía...

Risotadas carcajadas. Zumbidos
Los más perezosos se asoman a la ven-tanas...

—¡Bis!, ¡Bis!—gritan de todas las partes. Pero Bohorico tiene otros cui-dados. El es un poco Don Quijote, más bien cigarra, pero también hormi-ga. La vida es la vida, y hay que con-tar con ella.

¿No veis por ahí el genio de su raza?
“¡¡Romance y salep!!” “¡¡Ideal
y espíritu práctico!!”

—“¡Salepico! ¡Salepico!”

He aquí que él se anuncia en otros cuarteles, al son de otros romances, que cantase al amanecer. Y Bohorico, frío psicólogo que conoce el gusto de sus compatriotas, hechiza sus clien-tes con uno de los mejores romances de su repertorio, uno de estos roman-ces cuje la música, la melodía tiene el don de enternecer a los más endu-recidos...

Mañana, mañana ¡ay! tan de ma-ñana.

Cuando salir quiere la estrella diana.

(1) Variante: delgada.

(2) Vocablo oriental: brioche.

Este romance, tan amado de todo judío de Oriente, es el triunfo de Bohorico.

Bohorico canta, modula, pregon a su salepico de leche, ¡Al salepico!, ¡Al semítico!, sus bollos y sus rosas... Y en callades de la nochada. Bohorico arroja antes de irse, a las doñas, a las dueñas que le prestan oídos las últimas coplas de su balada:

Dada la mi dama
¿Quién mantiene al novo?
El lirio y la rosa,
y el grano de trigo...
Y una linda dama

De nuevo risotadas y carcajadas.
¡Bis! ¡Bis!... Pero Bohorico está lejos...

“¡Salepico! ¡Salepico!
¡Caliente! ¡Caliente!
¡Salepico de leche!
¡Al salepico! ¡Al semítico!”...

Bohorico anda, camina, hila, arrodea plazas y plazetas. El grita su salepico, y el eco adelgazado de sus

NUESTRA RAZA prepara números especiales consagrados a reflejar actividades y problemas del más vivo interés peninsular y colonial.

cantos llega apenas a nuestros oídos. Su silueta esfúmase lejos y confúndese con la oscuridad de la nochada.

...Espunta ya el primer hilo blanco de la alborada, y se oye el primer gallo...

El cuartel alumbrado por el claro lunar, toma de nuevo su aspecto normal de la madrugada...; la calle reina en todas partes...; pero de veces en veces ella es enturbiada por el grito del “schansasch” (1) que invita a los fieles a la oración de la mañana:

—“¡A te-fi-la!” “¡A te-fi-la!”
“¡Que (2) ya va a amanecer!”

Uno para “minian” (3) “¡A te-fi-la!”

(1) El pertiguero de la Sinagoga (samás).

(2) ¡A la oración! ¡A la oración!

(3) Asamblea de fieles al número de diez a lo menos.

el encanto de Portugal

Jardín da Europa.

A beira mar plantado.



La eminente actriz portuguesa, Lusitana Sayah, vistiendo el traje típico de Viana do Castelo.

Así hablaba de Portugal uno de los mejores poetas románticos portugueses, en versos sonoros que antaño han hecho estremecerse y temblar de entusiasmo a una generación entera. La música de estos versos no ejerce ninguna influencia sobre la generación de hoy. Y sin embargo, las expresiones del poeta no han perdido nada del realismo que contenían. Porque, efectivamente, Portugal, por el color del cielo que le cubre, por los matices de joya del mar que acaricia sus riberas, por la magnificencia de su paisaje único, no ha cesado de ser “el jardín de Europa plantado al borde del mar”.

En medio de este jardín se desparraman aquí y allá las poblaciones, alrededor de la capital. Lisboa, cuyo vasto y maravilloso puerto ante el que la ciudad se exhibe suntuosamente, hace olvidar por su belleza las célebres bahías de Nápoles, Constantinopla, Río Janeiro y Sidney. Una frase portuguesa dice claramente “*Quem nao viu Lisboa nao viu coisa boa*” Quien no ha visto Lisboa no ha visto cosa buena. Lisboa fué reconstruída totalmente después del terremoto de 1755 y presenta por eso una gran armonía de conjunto. En el centro queda como inolvidable testimonio de la Lisboa medieval, la maravillosa iglesia de los Jerónimos, maravilla de arte manuelino en cuyos motivos arquitectónicos reina la flora tropical y submarina de los países descubiertos por Portugal. Y alrededor de la Lisboa moderna, se extienden los nuevos barrios de la Lisboa novísima con sus anchas calles arboladas y sus palacios donde resucita el viejo estilo portugués.

Alrededor de Lisboa, los más bellos lugares de excursión que puedan soñarse. Cintra, que es una joya (“Beatiful Cintra” de Lord Byron), los musulmanes habían creado allí sus jardines célebres; desde la cima del antiguo “Castillo de los moros”, la vista se pierde en un verdadero oceano de verdor que va a perderse en la espuma del mar; muchas especies vegetales que en otros países son pequeñas plantas, se convierten aquí en árboles que dan sombra con su espeso follaje (por ejemplo, las camelias). Cerca de Cintra está Colares, que según las tradiciones, debe su nombre a la espesa vegetación que le rodea como un collar. Entre Lisboa y el mar se extiende la “Costa del sol”, constituída por numerosas localidades que bordean el Tajo hasta su entrada en el mar y que se continúan por la costa hasta Cascaes. Un tren eléctrico recorre esta “Costa del sol” en el espacio de media hora. Allí está Estoril, con sus magníficos hoteles. Esta región de Lisboa tiene una atmósfera luminosa que en pleno invierno posee una temperatura que oscila entre 12 y 18 grados.

Luego el Sur con Evora, la romana, y con el Algaibe, que es un pedazo de Marruecos perdido en tierras portuguesas a orillas de un mar muy azul y entre montañas multicolores. Y el espléndido Norte donde reina Oporto, la gran ciudad industrial célebre por su incomparable vino y que en estos momentos celebra la espléndida exposición colonial que todo español debe ir a visitar. Alrededor de Oporto, Braga, la medieval; Viana, bañada por el poético Lima; Braganza, la ciudad de los “marranos” o cripto hebreos, que ahora vuelven a las milenarias tradiciones de sus abuelos después de varios siglos de secreto.

Un calor de horno en este medio-día madrileño. Paseo de la Castellana, 14. Embajada de Cuba.

—¿El señor Pichardo?

—Pase usted.

Estamos en territorio cubano. Don Manuel S. Pichardo, cultísimo poeta y académico, y ministro consejero, de negocios de la Embajada, hace todo lo posible, voluntaria e involuntariamente, para que esta "boutade" de nuestra visita mental a la perla de las Antillas, resulte una verdad del subconsciente: estamos, señores, en territorio cubano, oficial y sentimentalmente.

Estamos en la tierra de la cordialidad honda y sencilla, frente a un gran cubano que lleva veinticinco años de sazón europea y española, con solera hidalga en los ademanes, y en el apellido; un gran cubano español al que creemos conocer de toda la vida en cuanto cambiamos con él las primeras palabras.

Y yo, mientras se inicia este diálogo donde va a estar presente la isla confraternal en sus relaciones de intereses con nosotros, no me evito el tender un sutil e incógnito recuerdo hacia otros amigos de Cuba, conocidos fuera de Cuba (en París, en Ginebra, en Génova, en la Coruña...) todos con el magnífico penacho antillano de la imaginación y de la simpatía; y que imponían por doquiera el ambiente cordial y efusivo de la isla.

Así es Luz León "donjuán" y diplomático, y escritor de finísima factura; y así Maribona, Orlando Ferrer, Diego Bonilla, Jorge Mañach y tantos, y tantos, todos locuaces, alegres, confraternales, en la opulencia y en la adversidad, en la riqueza y entre dificultades, luminosos y de agrado infalible, como Cuba, exactamente como Cuba, próspera o caída.

Las circunstancias no nos consienten, mal que nos pese al señor Pichardo y a mí, un diálogo de puros matices intelectuales o pintorescos. Conversamos sobre la situación actual de Cuba en sus relaciones con la República española.

—Estas relaciones—me dice el se-

una hora en Cuba

por

Emilio Gascó Contell



El Coronel Mendieta, ilustre presidente de la República Cubana

ñor Pichardo—no pueden ser mejores. Y no se han interrumpido, ni siquiera afectado, durante los últimos meses a pesar de todas las agitaciones políticas que han ocurrido en el país. Mucho se ha debido este mantenimiento inalterable de la cordialidad entre ambas naciones al tacto y habilidad con que ha conducido los problemas que pudieran haber afectado a algún sector del elemento español, el actual Embajador de España en la Habana señor López Ferrer, muy bien

secundado por el primer secretario y, al presente, encargado de Negocios, don Miguel Espelius.

Deriva luego la charla hacia los asuntos de importancia primordial que está tramitando la Embajada, hoy a cargo del señor Pichardo:

—Debo declarar—prosigue diciendo éste—que a través de los veinticinco años que llevo en esta representación como Secretario, Consejero y Ministro, que los representantes de Cuba han merecido muy especial atención y las más altas y cordiales consideraciones por parte de todos los gobiernos españoles, y ahora, seguimos siendo objeto de las más señaladas deferencias por parte del ministro de Estado señor Pita Romero y del ministro Sr. Rocha, que regenta hoy ese departamento, lo mismo que del subsecretario Sr. Aguinaga y de todos los jefes del Ministerio. Así ha sido posible resolver siempre sin dificultades los asuntos más delicados.

Concretando la referencia sobre los asuntos de primera importancia que se tramitan en la actualidad, debo decirle que, desde hace cinco años, gestiona esta Embajada el que se adopte por el gobierno español un acuerdo justo y beneficioso recíprocamente para que se cambie el régimen de tributación de los alcoholes cuyos derechos deben ser por grado alcohólico en vez de hacerse por volumen, como viene ocurriendo con grave perjuicio de los aguardientes cubanos en las islas Canarias. Este problema está en vísperas de solucionarse satisfactoriamente por haber reconocido la equidad de nuestra demanda las entidades interesadas españolas y el mismo Gobierno.

Otro particular de importancia—continúa diciendo el actual representante de Cuba—es el relativo al acuerdo del Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife al adoptar una Carta Municipal por la que se intenta gravar con determinados impuestos ciertos artículos de consumo, entre ellos, el tabaco elaborado, lo que perjudica a esta industria cubana e invade, en su espíritu y letra, el Convenio comercial vigente entre ambos países y que debe permanecer inalterable. Y también he

hablando con el ministro consejero Sr. Pichardo

Ayuntamiento de Madrid

recogido la impresión de que se estudian y toman en consideración las reclamaciones que hemos presentado al respecto, apoyados, además, por otros elementos de la misma producción española, como los vinícolas, a quienes igualmente daña aquella pretensión municipal.

Se me asegura que si por circunstancias de orden político se aprueba dicha Carta, será en una medida y con tal mesura que no lastime los intereses legítimos cubanos.

Otro asunto de cierta importancia, entre los que se tramitan, es un caso de extradición común que, seguramente, quedará resuelto en armonía con el tratado suscrito por nuestros Gobiernos en el año 1906.

Ese primer tratado entre Cuba y España, se debe al actual Secretario de Estado y Ministro entonces, el ilustre Dr. Cosme de la Torriente.

Hago ahora al Sr. Pichardo algunas preguntas acerca del nuevo embajador y de la fecha probable de su llegada.

—Para la mayor satisfacción de España—exclama con acento de gran sinceridad el señor Pichardo—y no necesito decirle que también de esta representación diplomática, ha sido nombrado embajador el doctor Carlos Manuel de Céspedes, ex Presidente de la República de Cuba, que ha sido secretario de Estado, ministro en Pa-



Doctor Carlos Manuel de Céspedes, nombrado nuevo Embajador en España.

rís y embajador en Washington y Méjico. Si a esto se añaden sus positivos merecimientos patrióticos e intelectuales y ser hijo del que los cubanos llamamos el Padre de la Patria, el héroe e iniciador de la Revolución del 68, se comprenderá que Cuba ha elegido para representarla en España a una de sus más grandes figuras nacionales.

Circunstancias de distinto orden vienen reteniendo en Cuba al doctor Céspedes, con visible contrariedad por su parte; pero creo que de un día a otro embarcará para venir a poseionarse de su elevado cargo. Antes, será posible que el doctor Céspedes vaya a presidir la Delegación cubana en la próxima Asamblea de la Sociedad de Naciones.

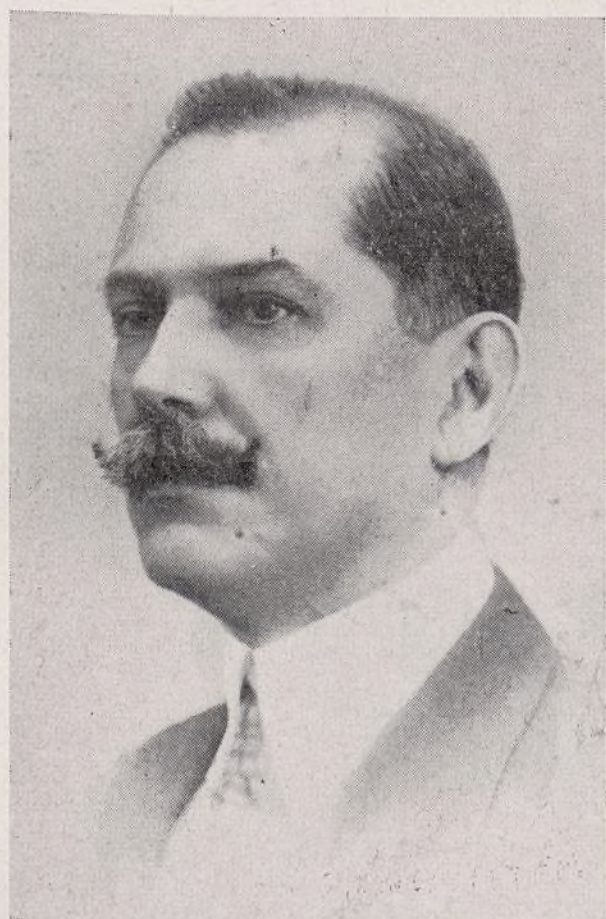
Con él, seguirá la continuidad en el trato efusivo y familiar que mantenemos con España. Y se reafirmará la tradición prestigiosa que han dejado los ilustres jefes superiores que ha tenido esta Embajada.

Habla luego el señor Pichardo de las posibilidades de una próxima estabilización política en la isla de Cuba. Y dice:

—Después de las hondas conmociones revolucionarias por que acaba de atravesar mi país, el Gobierno que preside el coronel Carlos Mendieta, con la colaboración noble, desinteresada y patriótica de hombres del relieve y valer del secretario de Estado, el doctor Cosme de la Torriente, y del General Mario García Menocal, esperamos que se consolide la paz, el orden y la confraternidad entre todos los cubanos.

En el orden económico, ya se advierte una sensible mejoría. Ha subido el precio del azúcar y, con la perspectiva inmediata de un acuerdo con los Estados Unidos por el cual importará esa nación un cupo de más de dos millones de toneladas de azúcar a un precio remunerativo, tenemos la esperanza de que en rápido tiempo tornará Cuba a su prosperidad. Por lo pronto, desde el mes de abril último se ha reintegrado a todos los funcionarios de la República buena parte de los reajustes que sufrieron y se anuncia que desde el presente mes de julio tendrán los servidores del Estado, en el interior y en el servicio exterior, otro aumento que compense aquellas rebajas en sus asignaciones.

El presupuesto para el ejercicio de 1934-1935 será de 56 millones de dólares y ya comienza con un superá-



El Secretario de Estado Dr. Cosme de la Torriente.



Doctor Manuel S. Pichardo encargado de Negocios de la Embajada.

vit inicial de más de un millón de pesos.

—¿Perspectivas para las próximas elecciones? —aventuro con ánimo de alimentar con otro tema la grata conversación de mi interlocutor.

—Los propósitos de mi Gobierno—dice el señor Pichardo—son los de celebrar para fines de año las elecciones de la Cámara Constituyente, la que tendrá un período de seis meses para hacer la nueva Constitución que requieren las necesidades del país. Y entonces llegará la hora de que contiendan los partidos políticos para la elección del futuro Presidente constitucional. Ya se indican como candidatos más destacados y que gozan de la popularidad y del amor del país: el ex Presidente doctor Grau San Martín, el doctor Cosme de la Torriente, el general Mario Menocal, el doctor Céspedes, el doctor Miguel Mariano Gómez, el doctor Martínez Sáenz...

Aquí concluye este diálogo de temas diplomáticos, económicos y políticos, donde el cordialísimo jefe accidental de la Embajada cubana, acaba de poner toda su amable gentileza y en que el periodista ha podido entregarse a la rara fruición de saber escuchar.

Al salir, el humo de un magnífico cigarro va describiendo, Castellana abajo, la nueva ruta ideal de este rápido viaje a las Anti-llas.



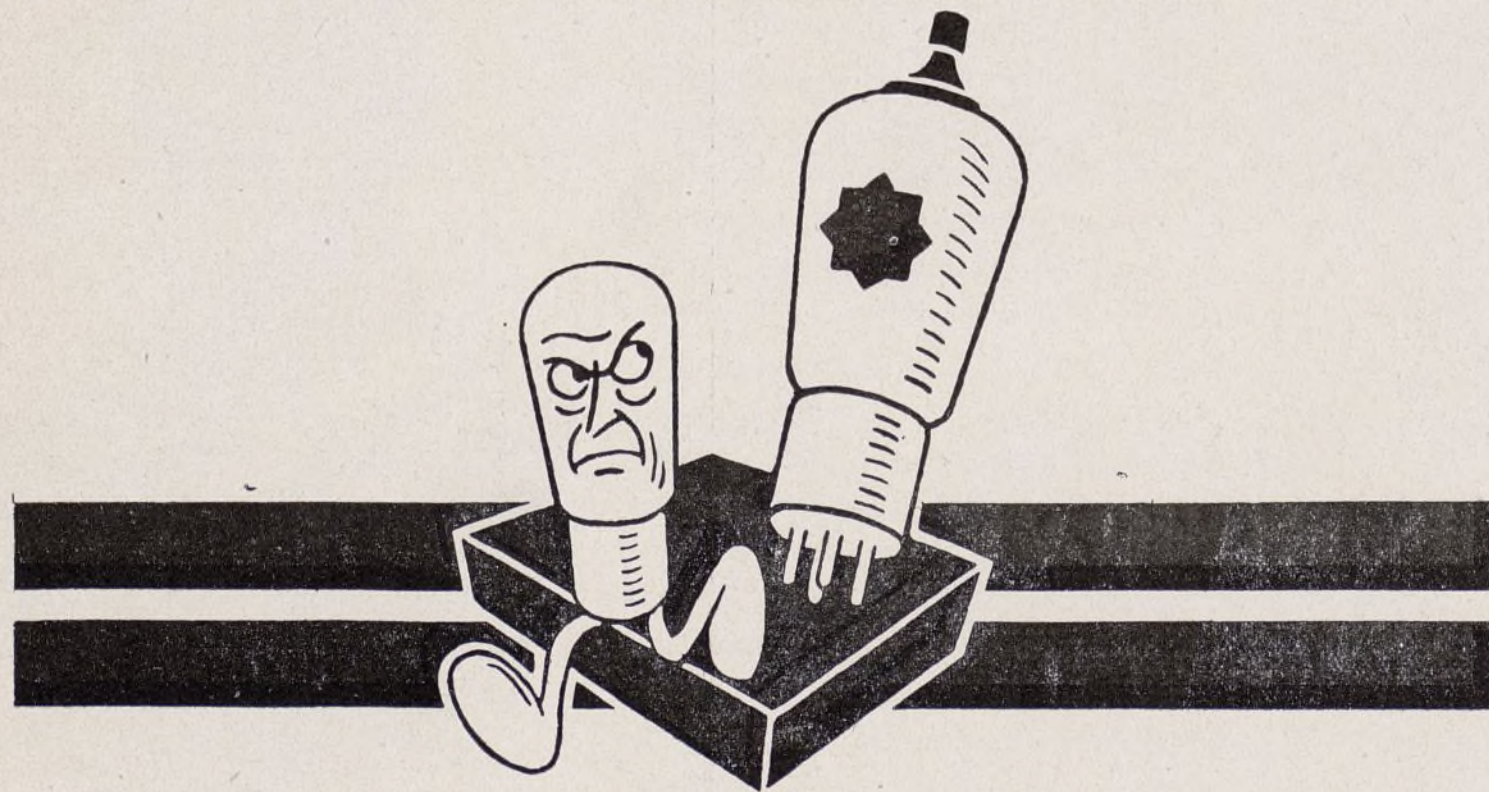
Don Gonzalo de Reparaz ante la tumba de Al-Motamid.

el Ateneo de Madrid y el Rey de Sevilla

El Ateneo de Madrid ha nombrado una Comisión para organizar un homenaje al gran poeta hispano-árabe y último rey de la taifa sevillana, Al-Motamid. Este homenaje ha sido propuesto por la Sección de Estudios Islámicos que en el Ateneo funciona presidida por el célebre africanista e historiador Gonzalo de Reparaz.

En un viaje que Reparaz y su señora hicieron recientemente a Marraquex, lograron descubrir la tumba del inolvidable rey poeta, en plena sierra del Atlas, en el poblado de Agmat. Allí están también las tumbas de su mujer, Ronaiquia, y de sus hijas, sobre las cuales depositaron flores los descubridores españoles.

El Ateneo piensa abrir una suscripción para elevar allí un monumento sepulcral digno de la gloria de una de las mayores figuras de nuestra literatura medieval. NUESTRA RAZA apoya con entusiasmo esta idea y cree necesario que se le preste la más entusiasta de las cooperaciones.



renueve
usted
su
receptor
con
nuevas

VALVULAS «TELEFUNKEN»

Ayuntamiento de Madrid

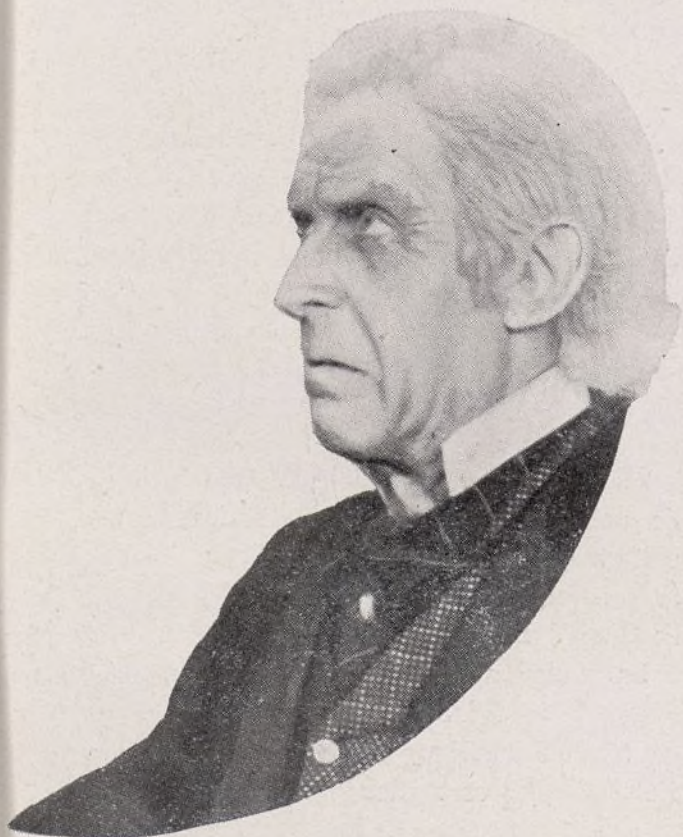
Arte Teatro Cine

NOTAS DE ARTE

No hace mucho tiempo que el prestigio crítico de arte de un diario madrileño, llamaba la atención acerca del criterio seguido para la admisión de obras, por las denominadas Juntas de admisión, en los certámenes oficiales.

Nuevamente ha surgido la cuestión apropiada de la Exposición Nacional de Bellas Artes, recientemente celebrada, pero esta vez con carácter general, habiendo aparecido en la prensa toda clase de comentarios sobre el particular, de los que no salían bien parados, ciertamente, los señores que integraban el Jurado de admisión.

Nosotros que pensábamos ocuparnos de este asunto, en atención a infinidad de artistas que, injustamente, se ven privados de exponer sus obras por carecer de padrinos, amigos o valederos, no podemos por menos que sumarnos, por ahora, a esta protesta general, dejando para más adelante nuestro particular comentario, pues es, en efecto, lamentable lo que viene ocurriendo en esta clase de exposiciones, dándose el caso de que obras de insignes artistas como el escultor Almela y Manuel Ramos, consagrado recientemente en París, sean rechazadas por un criterio absurdo y partidista, admitiéndose en su lugar otras, fran-



El admirable actor Ernesto Vilches que, con Catalina Bárcena, actuará la próxima temporada en uno de los teatros madrileños.

caamente deplorables, verdaderos engendros, ayunos en absoluto de arte.

José Talaverón, joven y admirable maestro, ha tenido la originalidad de no ser original, y, naturalmente, ha obtenido un éxito formidable en la exposición que ha celebrado en el Círculo de Bellas Artes.

Pero Talaverón además de un genial artista es un valiente, porque atreverse a exponer verdaderos dibujos en los tiempos actuales, es de una temeridad casi heroica.

En el citado Círculo se expusieron también las obras de José Segura, cuya técnica no está muy en armonía con el apellido.

Los artistas pensionados de la Casa de Velázquez, han celebrado una exposición colectiva, en la que se exhibieron trabajos muy notables e interesantes. Al acto asistieron el jefe del Estado, algunos ministros, diplomáticos, personalidades... etc., que fueron recibidos y atendidos solícitamente por el personal de la "casa".

En el Círculo de la Unión Mercantil e Industrial, se celebró, con gran éxito, la inauguración del Segundo Salón de Fotografías, y en Bellas Artes una exposición de cloruros y clorobromuros que, aunque a primera vista parezca una fórmula química, se trata, sencillamente, de una notabilísima colección de fotografías, realizadas por el excelente artista en la materia Cecilio Paniagua.

Por último, anotamos una exposición en Bellas Artes del pintor Eusebio Martín, que no pasa de discreta; otra de estampas japonesas en el Museo Nacional de Arte Moderno, y otra del joven artista canario Santiago Santana, en el Ateneo de Madrid, cuyo autor, demasiado preocupado por el vanguardismo, llega, en ocasiones, a abandonar la técnica, en perjuicio de su talento artístico, que se deja entrever en algunos trabajos—los bodegones—bien logrados.

MENTIDERO TEATRAL

La actualidad teatral ha puesto sobre el tapete la dimisión colectiva de los miembros que integraban la tristemente célebre Junta Nacional de Música y Teatros Líricos. Ahora bien: ¿Existía, efectivamente, la tan cacareada Junta? Nominalmente sabemos que existía un organismo oficial cuya finalidad y cometido desconocíamos en absoluto, por más que hemos intentado repetidas veces informarnos sobre el particular. Sabíamos, no obstante, que la famosa Junta... etc., etcetera, firmaba contratos absurdos y ventajosísimos a artistas que, en ocasiones, ni siquiera llegaban a debutar; que se repar-



La notable y popular declamadora argentina, Berta Singerman que, es casi seguro se incorpore a una importante casa americana para producir películas en español, y a cuyo efecto ha realizado ya varias pruebas fotogénicas y fonofónicas, con excelentes resultados.

tía bonitamente el 5 por 100 de cuanto subvencionaba: que los subvencionados casi siempre eran amigos particulares y por lo general inexpertos en asuntos teatrales como... Pero a lo que íbamos que, después de todo, no somos nosotros los llamados a pedir cuentas de su desdichada y funesta actuación.

Lo cierto, es que, al parecer, ha dejado de existir la famosa e ignorada Junta, y ha dejado de existir del modo más gracioso y pintoresco que dar se puede. Cuando ya nadie, ni por asomo, se acordaba de que había existido semejante organismo; cuando en diferentes ocasiones habíamos creído leer la esquila de su defunción; cuando prácticamente había fallecido en medio del general abandono, los miembros del putrefacto cadáver deciden, con un altruismo, un desinterés y un amor propio sin precedentes, presentar la dimisión.

A la hora de escribir las presentes líneas nos enteramos de que Cipriano Rivas Cherif ha presentado la dimisión de su cargo de sub-director del Conservatorio y que el candidato más probable para ocupar la vacante es el excelente autor don Emilio Thuiller. Ignoramos las razones que motivaron al señor Rivas Cherif a presentar la dimisión, limitándonos, por tanto, a reseñar la noticia. En cambio, no hace falta buscar razones para comprender la acertada elección de su probable sucesor. Los que conocemos a don Emilio Thuiller sabemos que muy pocos, acaso ninguno cuente hoy, en justicia, con más méritos ni con un historial tan glorioso como el del prestigioso actor para el desempeño de dicho cargo.

A un conocido y prestigioso autor, cultivador del género cómico, dicho sea de paso, al preguntarle un periodista por las novedades teatrales, respondió: "Muy pocas, casi todo son plagios." Y cuando él lo dice que en estas cosas tiene gran experiencia...

Sin embargo continúa hablándose de la crisis teatral. Y a lo mejor, resulta que la culpa la tiene el público.

* * *

Aunque parezca mentira, el maestro Serrano trabaja activamente. Pero esta vez el *dinámico* autor de "La venta de los gatos" no prepara una obra sino tres al mismo tiempo: "La golondrina", con Fernández de Sevilla; "La última bruja", con Maximiliano Fons, y otra también con Fernández de Sevilla que tiene la originalidad de carecer de coros y de orquesta.

¡Ya ni en la paz de los sepulcros creo!

* * *

Con el título de "Cisneros", José María Pemán prepara, para darla a conocer después de "Las Cortes de Cádiz", una nueva comedia cuyo protagonista será el glorioso cardenal español, que interpretará Ricardo Calvo, genial creador de el de Loyola en "El Divino Impaciente".

* * *

Pepita Meliá y Benito Cibrián se van a Manila. Y se van en pleno éxito, en pleno triunfo, cuando todavía no se han extinguido los ecos de los aplausos que sonaron, sin cesar, en su honor, durante la pasada temporada.

Van al archipiélago filipino. Donde por primera vez una compañía española dará a conocer nuestro teatro que, en la ocasión presente, no puede ir más dignamente representado.

Que la suerte y el éxito les acompañen en su noble intento y que la enorme mercancía de sus ilusiones se trueque en un caudal de venturosas realidades.

* * *

Francisco Fuentes, el que fué notabilísimo y prestigioso primer actor, acaba de emprender también un largo viaje. Un viaje del que no regresará jamás. Ha emprendido la última turné que le tenía reservada la vida, después de unos años de dolorosa postración inactiva.

En su equipaje se lleva innumerables éxitos y triunfos y la simpatía y la admiración de cuantos le conocieron.

Francisco Fuentes no regresará nunca más de su viaje; pero su nombre y su recuerdo quedarán para siempre entre nosotros.

* * *

Ultimamente ha sido leído en las Cortes un proyecto de ley referente a la propiedad intelectual.

Dicho proyecto tiende principalmente a reglamentar las modernas manifestaciones y modalidades a que ha dado lugar en la

propiedad intelectual el gramófono, la radio y el cine sonoro, a cuyo efecto se recogen interesantes leyes que ya venían aplicándose en el Extranjero.

NOTICIARIO CINEMATOGRAFICO

Que el estímulo del público es imprescindible para el futuro esplendor de nuestra cinematografía, es indiscutible. Yo mismo he podido observar, con la natural satisfacción, como, de un tiempo a esta parte, al finalizar la proyección de un film netamente español el público ha prorumpido en grandes y sinceros aplausos, lo mismo que antaño, en los inicios de nuestra producción cinematográfica, la falta de este mismo estímulo era la causa de que las proyecciones de las películas nacionales fuesen seguidas con indiferencia y a veces con desprecio.



Catalina Bárcena, prestigiosa actriz, que, en la próxima temporada reanudará sus actividades teatrales en unión de Ernesto Vilches.

¿Consecuencia? Que entonces las empresas cinematográficas desdeñasen, por ruinosas económicamente, nuestras producciones, mientras que hoy no solamente son solicitadas por aquellas, sino que permanecen semanas enteras en los carteles, con excelentes resultados económicos que, en muchos casos, sobrepasan a los obtenidos en la proyección de famosas superproducciones extranjeras, reconocidas mundialmente como modelos de técnica y de interpretación.

Pero el estímulo particular del público español y de los incondicionales de nuestro cinema, con ser tan necesario, no es ni mucho menos suficiente, ya que una industria tan importante como la de la cinematografía debe contar además con el apoyo oficial;

pero un apoyo firme y decidido, sin regateos ni condiciones, como se viene prestando a la producción cinematográfica de otros países. Buena prueba de ello la última disposición adoptada por Rumania, creando un nuevo impuesto sobre la importación de películas extranjeras, destinado a constituir un fondo para proteger la industria nacional.

¿Por qué no se hace en España algo parecido?

* * *

Antonio Guzmán ha escrito un asunto de ambiente cordobés, con el que Mateo Santos iniciará sus "Estampas de España". Dicho film, que se comenzará a filmar en breve, tendrá por escenario la bella ciudad de los jefes y serán protagonistas José Barviera e Ilsa Hajar.

* * *

En los estudios Orphea se rueda activamente "¡Viva la vida!", que dirige José Castellví y protagoniza Rosita Ballesteros. Estos mismos estudios tienen en proyecto la filmación de "Tierra de Sol" cuya acción se desarrolla en el corazón de Castilla.

* * *

Pedro Puche filma en la actualidad, en los Estudios Trilla-La Riva, una película cómica que llevará por título "La prenda", cuyo principal papel estará encomendado a Sara Guasch.

* * *

C. I. F. I. nueva Sociedad editora dirigida por el prestigioso cineasta Norman J. Cine-mond acaba de lanzar al mercado su primera película "El niño de las coles", adaptación de la comedia de Lucio y Capella. Los exteriores han sido rodados en Sevilla, bajo la dirección de José Gaspar y Carlos Ferac. El maestro Ballester ha compuesto la música y Rafael Arcos encarna la figura del protagonista de este film que, según autorizadas opiniones, constituirá un gran éxito para la nueva entidad.

* * *

Florián Rey, se ocupa activamente del rodaje de "La hermana San Sulpicio" y Fernando Roldán y José Buschs ultiman los preparativos para la realización de "Diez días millonaria" en cuyos repartos intervienen, respectivamente, Imperio Argentina, Manuel Ligeró, Milagritos Leal y Riquelme.

* * *

"Una semana de felicidad" es el título de una nueva película que Ibérica Films, editora de "Doña Francisquita", ha comenzado a rodar en los estudios de C. E. A., de la Ciudad Lineal.

La dirección ha sido encomendada a Hax Nossack y la interpretación corre a cargo de Raquel Rodrigo, Tony d'Algy, Antonio Palacios y Castro Blanco.

por Antonio de Salvador

Ayuntamiento de Madrid

el islam que resucita

No hay en el mundo un país de tanta importancia histórica y geográfica y al mismo tiempo tan desconocido como el Irak, el gran país que representa a los árabes ante la Sociedad de Naciones. La importancia internacional del Irak es, en efecto, incalculable. Es doble, estratégica y económica. El Irak es el eje de las comunicaciones del Próximo Oriente, en su suelo se cruzan las rutas naturales del Mediterráneo a la India, del mundo ruso, al imperio inglés, de Europa al Oriente. Económicamente el Irak empieza a ser uno de los mayores centros petrolíferos del mundo.

Hablar de la historia del Irak es remontar al alba de la civilización. El Irak y Egipto crearon las dos primeras y mayores culturas de la Humanidad. Sobre el suelo del Irak (que entonces se llamaba Mesopotamia) se desarrollaron los episodios de la Biblia más universalmente conocidos. Su lujuriente y espléndida vegetación perpetuaba el recuerdo del Paraíso Terrenal (que había estado en su suelo). El Irak fué además la despensa del mundo, toda su superficie estaba cubierta de huertas sobre las cuales vivían muchísimos millones de almas que, apretados en varios centenares por kilómetro, tenían por centro y capital a la enorme Babilonia, que era el Nueva York de la antigüedad, a la que no faltaban ni los rascacielos en terrazas que eran las montañas artificiales de los jardines colgantes.

Luego en la Edad Media, el Irak vió desarrollarse sobre su suelo los momentos más deslumbradores de la civilización musulmana. La Bagdad, de Sherazada y Harum El Raschid era a la vez la capital espiritual y material de todas las razas árabe, persa, turca y sus anejos, desde Andalucía hasta la India. Eran los días de las "Mil Noches y Una Noche".

Entre las invasiones de los cruzados, los tártaros y los mogoles, el abandono posterior por los dominadores turcos de los canales de riego que eran toda la vida del país, y sobre todo los descubrimientos de África del Sur y América, que desviaron hacia nuevos mares los caminos de Europa a Extremo Oriente que antes pasaban todos por el Irak..., fueron las tres causas que arruinaron el Irak. Durante los siglos quince al veinte, el campo del Irak se fué secando lentamente. Sus pueblos, vacíos, vieron los monumentos derrumbarse a pedazos.

El Irack era a principios del siglo actual un país célebre por dos cosas. Una por su despoblación. Otra por el olvido del mundo. Era la provincia más lejana y olvidada del Imperio Otomano, sobre su suelo no corrían ferrocarriles ni se extendían carreteras, los habitantes vivían inertes y dormidos despiertos. Pero de pronto a alguien se le ocu-



El rey del Irack.

el Irack

por GIL BENUMEYA



rrió tender un ferrocarril por aquel suelo reseco y cubierto de ruinas; y entonces el viejo Irak recuperó de pronto su prestigio legendario. Las grandes potencias europeas se acordaron de que el Irak es el camino de la India y de que en la tierra del Irak se habían cruzado todos los caminos imperiales de Oriente a Occidente y de Occidente a Oriente, y el proyecto del ferrocarril de Bagdad, que Alemania iba a construir, fué la primera chispa que hizo estallar el incendio de la guerra europea.

Y entonces apareció el rey Faysal. El Cherij árabe que fué el principal caudillo de la revolución de los árabes contra los turcos y que representó en la conferencia de Versalles a todos los árabes del mundo. Los árabes habían sacudido la dominación turca poniéndose al lado de los Aliados, porque éstos les habían prometido la independencia considerando a los árabes como aliados y proclamando el derecho a la libertad de los pueblos débiles. Pero al firmarse la paz, los árabes fueron víctimas del más cruel de los engaños, pues Francia, Inglaterra y los judíos sionistas se repartieron abusivamente el territorio árabe que había sido turco. Faysal fué entonces el caudillo de la protesta. El ejército francés que ocupaba Siria (proclamada capital del Asia árabe), como amigo y aliado dió de pronto un golpe de

una gran nación desconocida

mano y echó al rey Faysal antes de que éste (confiado noblemente hasta última hora en la palabra francesa) pudiese resistir.

Inglaterra también había ocupado por la fuerza una región árabe: el Irak. Pero su espíritu práctico y su naturaleza comercial le impedían humillar a los árabes con desplantas y le hacían buscar el mayor resultado con el menor esfuerzo. Faysal se decidió a ser rey del pequeño Irak para que la esperanza de los árabes en la libertad no se perdiese. El Irak sería el sanatorio donde los árabes de todas las Arabias recuperasen su perdida fuerza para esperar y lograr en el futuro una unidad nacional desde el Mediterráneo al Indico y desde las fronteras turca y persa hasta el Mar Rojo. A esta labor consagró Faysal un esfuerzo sobrehumano y una inteligencia increíble.

Hábilmente consiguió de Inglaterra que renunciase no sólo al Protectorado que ambicionaba, sino al Mandato o tutela que por el momento ejercía en nombre de la Sociedad de Naciones. El Irak ingresó en la Sociedad de Naciones como miembro independiente y su lazo con Inglaterra es sólo un tratado de alianza, prólogo para una próxima libertad total de acción. Por lo pronto, el Irak necesita la ayuda técnica de un colaborador europeo, e Inglaterra es el menos peligroso.

El rey Faysal murió sin poder acabar su obra, y en el momento más crítico de ella, cuando el Irak acababa de alcanzar la independencia. Todo el mundo árabe sintió un choque doloroso y le lloró como a su más ardiente campeón ante las intrigas de Occidente. Hasta en los lejanos árabes emigrados que viven en la Argentina, Chile y las Indias Holandesas, fué la muerte de Faysal causa de un riguroso duelo. Murió del corazón, del corazón que materialmente le estalló por no caberle en él tanto amor a su raza y tanto sufrimiento por ella.

Pero al morir dejó Faysal en el trono a su hijo el joven rey Ghazi, que es su exacta imagen y ha sido educado personalmente por su mismo padre. Con el rey Ghazi sigue su marcha la causa árabe. Un grupo de políticos dispuestos a todo sacrificio por la nación le apoya con ahinco. Pequeño país, pero grandes directores. Esta es la mayor garantía del futuro del Irack. Del Irack que les representa ante la Sociedad de Naciones a la raza árabe, que dejó en Andalucía tan claras huellas de su talento genial. Del Irack de donde, según Dieulafoy, vino a España y Portugal la inspiración de toda la arquitectura y todas las artes industriales. Del Irak que por esta doble nación debe ser conocido y querido por los países de lengua española, desde Andalucía hasta Chile y la Argentina de la moderna emigración política árabe.

I



O se puede ver Toledo sin emoción. En la "Plaza de la Judería", vasto cuadrilátero donde antaño vivió del mundo, yo erré como alma en pena. ¿Una judería sin judíos! ¿Es posible? La Historia, que ha conservado para la posteridad las huellas del pasado, ¿se ha vengado de Vicente Ferrer y de Torquemada? Sin embargo yo me sentía en mi casa. Todo me era familiar en esta ciudad antigua; el aspecto de los lugares, las casas bajas blanqueadas con cal y con sus patios moriscos, las callejuelas estrechas tortuosas pavimentadas con piedrecitas puntiagudas, el cielo azul, las gentes con quienes codeaba... Experimentaba un real sentimiento de parentesco con estos lugares y con estas gentes a quienes veía por primera vez. Me sentí turbado...

Las ciudades tienen su destino como los hombres tienen el suyo. Construida en la cima de un roca montañosa (1) Toledo está rodeada de un collar del que ella no puede deshacerse, el Tajo (2) que rueda sus aguas fangosas alrededor de toda la ciudad, no dejándola libre más que el Norte donde la acogen los montes de Castilla. En este emplazamiento fijado por el destino, la ciudad recorrió los siglos más lejanos desde que los fenicios la fundaron sin poderse agrandar ni hacerse más pequeña, apretada como está en este encantador y eterno collar. En la época en que nuestros antepasados vivieron una vida de esplendor y de gloria, Toledo tenía 220.000 habitantes. Pero después de nuestras desgracias ha caído hasta no alcanzar hoy más que 20.000 almas. Antaño reina de las ciudades, Toledo es hoy la mendiga de los turistas (3). ¿Es verdaderamente española esta

(1) Toledo llamada la ciudad sobre siete colinas.

(2) "Tajo" en árabe significa: Corona.

(3) "Toledo, corona de España y luz del mundo".

ciudad antigua orgullosa y fiera, suspendida sobre los rocas como un águila potente y libre? ¿Pero que es el ser español? El mundo moderno se paga de palabras, las cosas permanecen sin embargo tal como son y siguen su destino. En la península hispánica vivieron antaño los iberos. No se sabe si fueron numerosos ni quienes fueron. Hay en el museo arqueológico de Madrid dos tabletas de piedra que tienen inscripciones en lengua ibérica, pero sus caracteres—que se parecen extrañamente al griego—no se saben leer. Hay también algunas estatuitas representando según se cree a iberos; pero estos objetos fueron descubiertos en las islas Baleares y sobre la costa oriental de la península, cerca de Murcia, es decir allí donde los fenicios colonizaron los primeros. Yo he visto en el museo de Cartago objetos parecidos cuya factura semeja extrañamente a los del museo de Madrid. Lo menos que se puede pensar de ellos es que son de fabricación greco-fenicia... En este crisol, sobre ese fondo de material humoso desconocido y restringido todos los grandes pueblos vinieron a depositar su levadura: fenicios, focenses, cartagineses, romanos, visigodos, pueblos venidos de África en todo tiempo, árabes venidos del Este, sirios, damasquinos... y nuestros antepasados hebreos venidos de Judea, de Galilea, de Babilonia y de otros países del Mediterráneo, compusieron los poblados de la Península hispánica.

Aún hoy día, para todos los que conocen el África del Norte y el Oriente, es fácil descubrir en la parte ilustrada y dirigente del pueblo español todos los indicios de los pueblos árabes o bereberes, y de los hebreos. El físico, el carácter, las costumbres, dejan adivinar el origen. España no ha cesado jamás de pertenecer a África (1).

Es en Toledo donde se experimenta esta sensación violenta. Uno se siente en el África de los moros. Su primer aspecto es rudo, de esta dureza fiera que caracteriza a las grandes ciudades

(1) Se descubren en el Español moderno muchas palabras árabes. La lengua árabe ha sido hablada en España hasta el siglo XVI. Solo fué en 1581 cuando los reyes de Castilla la prohibieron, bajo pena de sanciones severas.

Toledo

en el país de los antepasados

por Mauricio Messeca

marroquíes. Pero aquí esta dureza se endulza y humaniza. El cielo azul, un sol africano, la campiña verdeante de muelles contornos, lo suave de sus líneas, y el maravilloso contraste del curso rumoroso del Tajo, hacen de este nido de águilas el lugar más encantador del mundo. Se queda reducido. Antaño fué célebre en la fabricación de las armas blancas. Se ha dicho que se podía enrollar sus armas cortantes como un simple resorte. Esta ciudad de guerreros fué igualmente célebre en la fabricación de sedas y terciopelos preciosos. Se enseña hoy los muros de la sala del Ayuntamiento cubiertos por terciopelos granate, bordados con hilos de oro, cuya trama y colorido han guardado su frescura a pesar del peso de los siglos. Así la industria de la guerra era vecina de la de la paz, allí donde la rudeza se condensaba con la dulzura.

Toledo me entregó sus secretos. ¿No había yo conocido casi todos los países del gran azul Mediterráneo, y el África desde Suez hasta el Atlántico. Esta reina decaída, pero bella, me acogió como amigo al cual no se le oculta nada. Mientras que pisaba sus tortuosas callejuelas ascendientes con guijarros puntiagudos, mi pensamiento me volvió hacia mi infancia, despertó el recuerdo del viejo hablar castellano que llevaron nuestros abuelos al desterrarse. He pasado así horas de exquisito ensueño, arrebatado a la gran ciu-

dad (1), a sus preocupaciones y a sus fiebres. Oí sonar en mis orejas los "negruguros" enérgicos de mi abuela, regañando al niño poco tranquilo que pedía sin cesar historias del tiempo pasado. Y todas estas palabras que resucitan en el lenguaje familiar: *parida* para designar las mamás que dan a luz, *tálamo* el lecho nupcial o el de Eliahu Hanabi para las circuncisiones, *corredo* el equipo de la novia, *mantel*, *cabezal* la almohada, *pasteles* (entre ellos los *cojados*, los *rillenados* y las *maillinas* de los que éramos tan golosos. Los recuerdos acudían en masa para recordarme las exquisitas dulzuras de Purim, las *moruchinzas*, las *menenas*, los *chozabrados*, esas rosquillas tiernas, crujientes y azucaradas...

Fué grande mi sorpresa al descubrir en los escaparates de los pasteleros estos mismos confites. ¡Pero cómo! ¡Las mismas gentes, las mismas dulzuras, la misma cocina! Nosotros solos hemos conservado la huellas del viejo hablar castellano que los catellanos olvidaron al perdersen. ¡Ironía del destino desviando los designios de los hombres! Yo estaba perdido en este ensueño cuando me encontré de nuevo en la plaza de la Judería, ante la gran sinagoga bautizada con el nombre de "Santa María la Blanca".

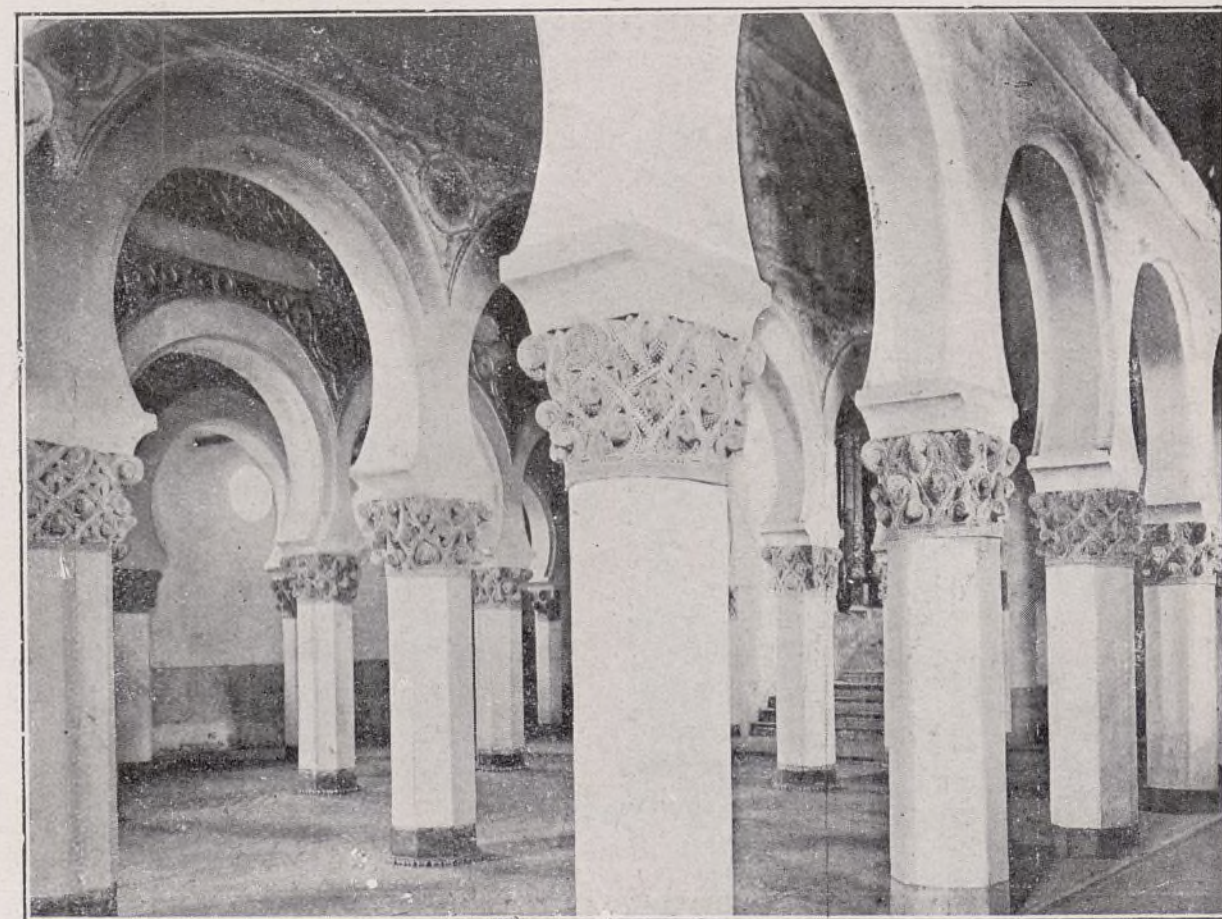
(1) En Alejandría y El Cairo, los sefardíes hablan un delicioso idioma judeo-hispano-árabe, donde se descubren las huellas del castellano viejo.

¡Qué magnífica es esta sinagoga en su suntuosa simplicidad! Testimonio irrefutable del esplendor de nuestros antepasados, confirma los escritos de R. Yehonda el Harizi, uno de los más grandes poetas sefardíes de Toledo, que ensalzó la belleza de las grandes sinagogas de España. Franqué el umbral con un profundo fervor. Allí estaba elia, digna e impasible, ante las aïrentas que ha experimentado, y esperando a sus fieles hijos. ¿Volverán jamás?

Este monumento fué edificado en 1204 por don Joseph Ibn Shuchan (1), hijo del sabio y generoso don Samuel Ibn Shuchan, *Almojarife mayor* de Alfonso VIII, *Nassi* de la comunidad toledana y *Ab-Beth-Dine*. La sinagoga está precedida por un encantador jardín donde se reunían antes de *Minha* para oír disertar de Talmud, de poesía, de filosofía. Se cantaba *Birkat Hale-bana* en cada *Roch Hodesch*. Y en el *Roch-Hachana* se recitaba *Scder Ve Tachlit*. La vida hebrea tiene sus reglas inmutables y se desarrolla parecida en todas las comunidades del mundo. Sólo los pueblos grandes y fuertes tienen tradiciones sólidas que les hacen eternas.

(1) Se encuentran en nuestros días en Fez, Alejandría, Argel y Turquía, familias que llevan el mismo nombre Shushan, Benshuchan, Sussan, Bensusan, pero esto son sólo caprichos de ortografía.

Una gran puerta de madera de cedro da entrada y se encuentra un vasto cuadrilátero, elevado de techos, dividido por cuatro hileras de columnas mudejares que forman entre ellas cinco naves coronadas por arcos de herradura. La perspectiva entre las arcadas es grandiosa, nada podría explicar su arranque gracioso y puro, la armonía de sus proporciones y el sentimiento de grandeza simple que se desprende. Se permanece sugestionado por esta magnificencia pura. Las columnas tienen un capitel de granito esculpido representando un precioso motivo de piñas cuyo dibujo es único. Las arcadas están revestidas de un espeso y sólido enjalbegado blanco marmóreo. La sinagoga es toda luz y esplendor y reviste una expresión de fiesta y alegría que os penetra. Una resplandeciente cara de Dios. El pavimento es de azulejos moriscos. El techo de madera esculpida de cedro. Las tres naves del medio conducen hacia tres nichos de una infinita delicadeza, ornamentados por bóvedas en forma de concha, decoradas de oro, unidas entre sí y formando el emplazamiento de *Aron-Hakodesh*. Hoy ya no se ve más que el nicho de enmedio, donde el clero había puesto su altar separándole por un muro-tabique a la derecha y otro a la izquierda de los otros dos nichos.



Interior de Santa María la Blanca, la gran sinagoga toledana.

lo que España debe realizar para la internacionalización de la Raza Hispana

por el general CASTRO GIRONA

II

España, en los presentes momentos, tiene también en sus manos la providencial oportunidad de poder realizar la internacionalización de la raza hispana, por medio del acercamiento de todos los pueblos del habla español americanos, construyendo el camino de hierro, cuya importancia no sería comparable siquiera a los canales de Suez y de Panamá, que, partiendo de España y pasando por el estrecho de Gibraltar, extiende su influencia beneficiosa, en una gran parte del continente africano, para terminar en Dañar o Bathurst, dejando así reducida la separación de América a unos días de travesía de mar y facilitando, al mismo tiempo, de un modo extraordinario, el desarrollo del movimiento internacional y el de la civilización del Oeste africano. No teniendo el canal que separa a Dakar, Bathurst o Freetown de América más que una anchura de 1.700 millas, no será difícil poder construir barcos especiales, exclusivamente dedicados a esta travesía, que la realizarían en cuarenta y ocho horas, con lo cual quedaría reducido el viaje de Europa a América a cinco días, en lugar de los veinte que hoy se tarda, y se podría mantener un correo diario con cinco fechas de retraso. Este ferrocarril haría para América el mismo efecto que si se hubiera echado sobre el Océano (el desierto no es más que un océano de arena), un puente de 3.000 kilómetros de largo. Es indudable que a esta misión de España están también obligados a cooperar todos los pueblos de origen hispano que han de integrarlos, muy especialmente los que residen en el continente americano, y no debe dejarse de reconocer que, los hispanos, tienen, sobre los demás pueblos, la ventaja inmensa para hacer esa unión y cooperación de no estar

bajo el peso de los rencores y temores en que han quedado las grandes potencias en la gran guerra europea, y que son, por tanto, los más capacitados para formar una comunidad de pueblos pacíficos que, por su convicción y naturaleza, no pueden despertar sospechas ni perspicacias a los demás pueblos.

La idea de ese camino de hierro a que venimos refiriéndonos, no es de ahora, nació en Madrid algunos días antes de reunirse en Algeciras la Conferencia internacional que trató del problema marroquí. Fue presentado a la deliberación de la misma Conferencia, con el doble carácter de instrumento de civilización para África y de elemento de prosperidad para Europa y América, y, en principio, las potencias representadas en Algeciras, la aceptaron implícitamente en la sesión celebrada el día 2 de abril de 1906, como se puede ver en el Libro oficial de la Conferencia, en sus páginas 227 al 234. Francia, como protectora de la otra parte del imperio de Marruecos, admitió el principio de la internacionalización de la obra, con las reservas y condiciones siguientes: "La internacionalización y la neutralización acordadas al IBERO-AFRO AMERICANO en Marruecos, no se extenderá ni a derecha ni a izquierda más allá de los lados de la faja de terreno sobre la cual debe ser construida la vía y sus edificios."

Luego, como se ve, esta iniciativa española del ferrocarril tiene una situación política internacional, y sus beneficios obtienen esa internacionalidad, pues, aparte de del interés que representa para todas las naciones de Europa y América, les afecta de un modo particularísimo a las más ligadas e interesadas en el desenvolvimiento y desarrollo de la civilización en África. Así vemos que:

Para Francia, le dejaría el Senegal a cuatro fechas de París y podía servirle de eje para unirse con todos los caminos de penetración hacia el África ecuatorial y del Sud Occidental.

Para Inglaterra, que tiene en todos los continentes grandes negocios, contribuiría poderosamente al desarrollo y prosperidad de los mismos. Tendría un camino que de Gibraltar la llevaría a Bathurst y a Freetown. Podría enlazar con sus caminos de hierro del Senegal, que quedarían a treinta horas de Europa, y dar mayor importancia a los viajes al golfo de Guinea, quedando a cinco o seis días de navegación de Santa Helena y Georgetown. En dos días podría recorrer el camino que la separa de Gibraltar a Sierra Leona, Freetown y Bathurst.

Para Portugal, podría servirle para ir a su colonia de Guayana, desde Cabo Verde, con una travesía marítima de solamente 3.200 kilómetros, con lo que se ahorraría 3.300 de los que hoy necesita para ir a ella.

Para España, además de las ventajas ya conocidas y expuestas, lo mismo que para Francia, Inglaterra y Portugal, la ventaja inmensa del mayor acercamiento a que quedan sus posiciones africanas de la metrópoli, que permitiría tenga con ella una más rápida comunicación y que el valor de todos

esos terrenos sea cien veces mayor del que tienen en la actualidad.

Por los someros datos que acabamos de exponer, se comprenderá claramente la excepcional importancia que tiene, no solamente para España, sino para el mundo entero la construcción del HISPANO-AFRO-AMERICANO, como más propiamente se le debía llamar a este ferrocarril, que para garantía de todos, ha de descansar precisamente en el principio de la internacionalización y de la neutralización, como fué aceptado por las naciones europeas que formaron parte de la Conferencia de Algeciras.

Como han transcurrido casi treinta años desde que surgió esa iniciativa española, y hemos visto con pena el abandono que se ha hecho de ella, no tenemos más remedio que lamentar, como españoles, la falta cometida, pues, de haberse llevado a la realidad, seguramente que los sacrificios cuantiosos de miles de millones de pesetas que se han invertido en el Marruecos español, sin contar las vidas sacrificadas, que valen muchísimo más, hubieran tenido una aplicación más práctica y beneficiosa y otros hubieran sido los resultados que se hubieran obtenido en África.

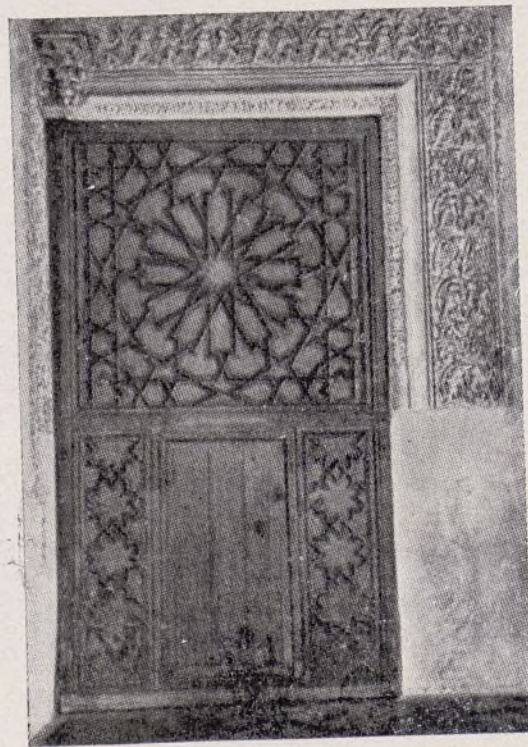
Todavía estamos en condiciones de recuperar el tiempo perdido, haciendo que el Gobierno español inicie y exponga como objetivo de su programa en África, y para la glorificación de la raza hispana, la decidida resolución de ir a la construcción del ferrocarril "HISPANO-AFRO-AMERICANO", que, unido a la del paso firme, que se está estudiando sus posibilidades, para asegurar el tránsito rodado por el estrecho de Gibraltar, Levante, con estos productos y con el mayor entusiasmo, el espíritu español, en pro de esa beneficiosa y gloriosa actuación, que tanto puede contribuir en favor de nuestro prestigio y en el de la paz universal.

Esta iniciativa de España serviría también para resolver favorablemente el pavoroso problema que representa tener que ejercer una autoridad efectiva y soberana en esa inmensa extensión desértica de 348.000 kilómetros cuadrados que, en estos momentos por el desarrollo que ha tomado el problema africano, no tenemos más remedio que ocupar, sin correr el grave peligro que hasta ahora hemos corrido en África, ya que todos los gastos que se hicieran serían de un carácter reproductivo, al emplearlos en la construcción de unas obras que llevarían a la realización de uno de los actos más gloriosos de su Historia.

Es indudable que le corresponde a España dar realidad a lo que puede ser el ma-



Mezquita de Targuist.



Una puerta árabe.

que
s de
ex-
men-
ntero
RO-
se se
para
reci-
nali-
acep-
aron

por orgullo de la raza hispana y tomar la iniciativa para hacer la preparación diplomática necesaria, sometiendo a la aprobación de las potencias un esquema del anteproyecto, para que después la Comisión que se nombre sea la encargada de la preparación y ejecución del proyecto que, en definitiva, se apruebe, así como de todas las cuestiones financieras y administrativas que requiera la empresa.

Como, por otra parte, el complemento de este ferrocarril sería la de proporcionarle un paso firme por el Estrecho de Gibraltar, y el Gobierno tiene ya esa idea, como lo justifica el hecho de que tiene nombrada oficialmente una Comisión encargada de estudiar las posibilidades de la construcción de un túnel submarino, cuyos trabajos por cierto tiene muy adelantados la Comisión, y con un resultado muy satisfactorio para poderse hacer; conviene que se tenga en cuenta que, para el mismo fin, hay también un proyecto de puente sobre el Estrecho de Gibraltar, que, partiendo de Punta Paloma, en España, termina en Ras Buara, en Africa, con una longitud de unos 28 kilómetros y una calzada de unos cuarenta metros de ancho, donde pueden instalarse una doble vía, dos autopistas y dos aceras para peatones, proyecto que, prácticamente, es realizable, como asegura y demuestra su propio autor, y como, en este caso, las ventajas que proporciona un paso de esta naturaleza para toda clase de tráficos es indiscutiblemente mayor al túnel, merece que se fije mucho en este aspecto lo que se haya de elegir, para asegurar el paso firme del ferrocarril sobre el Estrecho. Si a todo lo dicho se añade la circunstancia de que, según el autor del proyecto, los estribos del puente han de tener, por una y otra orilla, unos 12 kilómetros de longitud y en sus entrañas pueden albergar



la estabilidad del espíritu sefardí

por Y. LEON JALFON

(Presidente del Tribunal Rabínico del Marruecos Español)

En nuestro próximo número publicaremos un artículo de nuestro distinguido colaborador, el notable escritor Moisés H. Azancot, que titula "Españoles des-nacionalizados."

unos inmensos almacenes, adonde pueden cargar y descargar directamente muchos centenares de barcos a la vez cuantas mercancías se quieran de toda clase, resultará que no es un simple puente lo que ha de asegurar ese paso firme por el Estrecho de Gibraltar, sino un colosal puerto de refugio, en el que se pueden refugiarse todas las escuadras de Europa entera, y que, por su situación, le da un valor muchísimo mayor que puede convertirle en el árbitro del mundo. y, por tanto, en el GUARDIAN DE LA PAZ MUNDIAL, bien ha de valer la pena que, a la Comisión que se nombre para el estudio del ferrocarril "HISPANO-AFRO-AMERICANO", se una la del túnel y tome en cuenta también el proyecto del puente-puerto-almacén, para que resuelva de una vez estas dos colosales ideas: la del ferrocarril y la del paso firme del Estrecho, que las manos de la Providencia ha entregado a la gloriosa España de otros tiempos, y que sólo esperan para convertirse en una realidad que reciba el impulso de la actuación de los altos Poderes y que la Comisión, formada por grandes intelectualidades hispanas, señalen el camino y la forma de realizar esas obras, que han de ser orgullo de la España que la iniciara y gloria de la raza hispana, que, con su internacionalización, daría al mundo el ejemplo más grande en favor de la paz universal.

ALBERTO CASTRO GIRONA

Nunca hemos creído que el safardismo pudiera sufrir el menor quebranto en ninguno de sus aspectos, ya que ha podido mantenerse en su integridad durante varios siglos, a pesar de su alejamiento del suelo español, tal ha sucedido por ejemplo en la península balcánica, debido al noble orgullo con que este frondoso ramal del pueblo de Israel ostenta sus históricas y peculiares características.

No obstante, los vaivenes y peripecias de la vida contemporánea, particularmente después de la conflagración mundial, a raíz de la cual tantos valores han sido alterados, era de temer dieran al traste con esta vieja tradición, al calor de ideales que van surgiendo en el proceso histórico de los pueblos, los cuales van tomando auge de día en día, como también por necesidades apremiantes del instinto de conservación personal.

Así hemos visto por una parte que el nacionalismo exaltado y agresivo de la Turquía de la post-guerra, quebrantando una noble tradición, ha clavado sus garras en la grey sefardita, haciéndola objeto de sus persecuciones por motivo de un supuesto o real acto de simpatía demostrada hacia España en época no lejana, al cual, en caso de existir, no cabe tribuir el más insignificante alcance político, exigiendo como consecuencia, bajo las más graves amenazas, el abandono definitivo del habla castellana.

Por otra parte, el naciente nacionalismo judío que tanta preponderancia ha adquirido después del tratado de San Remo, si bien nada tiene de agresivo ni de chocante, no es de extrañar que en su natural tendencia a refundir en su crisol renovador todos los valores de la nación, pretendiera arrollar con su ímpetu fusionista la personalidad del elemento sefardí.

Sin embargo, nada hay que temer; en cuanto a lo primero, porque el abandono del habla maternal es muy sensible, y tendrá que ser lento forzosamente, sobre todo cuando ha de ser suplantado sin ventaja por otro de diferente categoría espiritual; mientras tanto, es dado esperar que la acción sedante del tiempo convierta al sentimiento que lo motiva en más comprensivo, despojándole de su acometividad.

Esto es lo presumible, lo lógico; sin embargo, pase lo que pase, el espíritu sefardita de los balkanes tendrá que conservarse de una o de otra forma, como sucede con las diversas colonias israelitas que habitan otros países de Europa y América, sin que el posible abandono del habla española pueda producir mella.

Respecto al Sionismo, no cabe duda de que como supremo ideal judaico, acabará por imponerse al sefardismo en su aspecto lingüístico, como forzosamente tiene que suceder con los demás elementos que componen la nación judía que se decidan a residir en Palestina; no obstante, vemos que los elementos sefardíes adheridos a este gran movimiento, no se resigna —digámoslo así— a que su personalidad sefardí pase desapercibida, y, al efecto de destacarla, han fundado dentro del sionismo una organización propia llamada "Organización de los Sefardíes", presidida por don M. Pichoto, una de las personalidades más

nuestros colaboradores

la nueva política en Marruecos

Pasadas las últimas guerras que azotaron a Marruecos, olvidados los días de sobresalto y desasosiego en que se vivía, la política española en su Zona tiende a llevar a cabo el restablecimiento de la justicia y el derecho, la restitución de la hacienda a sus propietarios legítimos, la reconstrucción de los pueblos y la vuelta de los campos a su vida normal. Actualmente, las familias vueltas a su hogares y a sus campos, devuelven la alegría al suelo marroquí que un día se vió desolado, incendiado, manchado de sangre, envuelto en un manto de espínes en señal de duelo y luto por tanto desastre presenciado.

La justicia, la equidad, la construcción de dispensarios y carreteras, el saneamiento de las tierras, todo tiende a restablecer la paz en Marruecos, pues acostumbrados sus moradores al trabajo y a la vida de hogar, sólo al cuido de éste han de fijar su atención. Sin embargo, una nueva política debe desarrollarse para hacer imperpetrable e imperecedera la paz de nuestra Zona. La creación de escuelas, con métodos laicos de los más modernos, dirigidas por personal capacitado, consciente de su deber y con conocimientos amplios de las almas que modela, es lo que convertirá Marruecos en un trozo de España. Que se piense en español, que se hable

español que se estudie y se investigue en español, ese es el fin a perseguir por los centros de enseñanza que se creen.

No es la demostración de fuerzas y armamentos lo que puede amedrentar por mucho tiempo a gente aguerida y de indomable valor como son los habitantes de Yebala, ni tampoco la ambición puede ejercer presión continuamente para someterlos a una vida tranquila y pacífica. Momentáneamente es acertada toda labor de atracción por medio del bienestar que se le proporciona, pero junto a esto debe ir la política de captación de almas que haga del indígena, no solo el no ser enemigo de España, sino el amigo sincero, el hermano agradecido, pues solo mediante la instrucción se podrá conseguir el reconocimiento, por parte de los marroquíes, de la obra civilizadora de España en Marruecos.

En las Comunidades Israelitas de la Zona, donde actualmente existen algunas escuelas, debe intensificarse la enseñanza del español y árabe. El proyecto aprobado por el Gobierno de la República de crear varias escuelas hispano-israelitas, cuyo rápido estudio ha encomendado S. E. el Alto Comisario a los departamentos correspondientes, ha sido acogido con jú-

relevantes de la Comunidad Israelita de El Cairo, como matíz inconfundible en la vida nacional judía.

Como todo esto, con ser muy bueno, no es lo mejor del punto de vista español, la Providencia nos ha deparado esta Zona de Protectorado en Marruecos, que, considerada por varios conceptos como una prolongación del territorio nacional, lo es tanto y con sobrada razón en su aspecto sefardita, cuya integridad, gracias a nuestra proximidad a la metrópoli y a nuestras relaciones directas mantenidas en todo tiempo con españoles, se ha conservado con la mayor intensidad en el pasado, lo cual ha servido como levadura para dar mayor pujanza y bríos a nuestro españolismo en la actualidad, uniendo los valiosos recuerdos históricos a nuestros sentimientos actuales que son de amor y gratitud, ya que nuestra suerte está ligada a la de España, al estar bajo su amparo y protección, que, dicho sea de paso, nos son prodigados con paternal solicitud.

De consiguiente, el sefardismo en esta parte de Marruecos, es en todo momento de una actualidad viva y palpitante, lo cual nos traza la línea de conducta a seguir, uniendo un brillante pasado histórico a la realidad actual, presagio de un porvenir seguro del sefardismo más integral y pujante, que se traduce en el más acendrado e imperecedero amor a nuestra querida España y a sus instituciones.

Y. LEON JALFON.

bilo indescriptible por la colonia israelita de Tetuán, que con una espontaneidad asombrosa elevó un escrito de agradecimiento a don Manuel Rico Avello, suplicándole se lleve a pronta realidad dicho proyecto. Sabemos que en muy poco tiempo se llenaron los pliegos de firmas, pues deseosos los israelitas de que la Nación protectora facilite la educación de sus hijos, quisieron poner de manifiesto la satisfacción que les produjo la grata nueva dada por la prensa.

Prestando España atención a esta nueva política de atracción, pronto habrá de cosechar los óptimos frutos de su actuación, máxime si se tiene especial cuidado de que la dirección y métodos de enseñanza esté a cargo de personal adecuado, es decir, de profesores de espíritu tolerante y liberal que, despojados de prejuicios y sinceramente laicos, sepan forjar las almas de los pequeñuelos israelitas, haciendo de ellos hombres agradecidos a España, Patria ancestral y espiritual.

H. J. C.

NUESTRA RAZA

Revista de España -:- de Portugal -:- del mundo americano -:- del mundo sefardí -:- del mundo musulmán



SUSCRIPCION POR UN AÑO

	Pesetas
España, Portugal, Gibraltar y Marruecos español.....	15,00
América.....	20,00
Demás países.....	25,00



Redacción y Administración:
OLIVOS, 2 (Parque Metropolitano)
Teléfono 47517

Delegación general:
LIBRERIA FERNANDO FE
Puerta del Sol, 15
MADRID

la vida literaria

y el libro

El escritor argentino Alberto M. Candiotti ha publicado "El Jardín del Amor", libro de ambiente árabe en el que describe la vida de un emir damasquino en el siglo VI de la Hegira. Alberto M. Candiotti vivió con el Emir Nureddin, jefe de la tribu nómada Rualla en el desierto del Hauran,



Alberto M. Candiotti, el ilustre autor de «El Jardín del Amor».

para poderse documentar y vivir el ambiente poético de la más deslumbrante de las viejas civilizaciones.

Candiotti, que es actualmente Ministro Plenipotenciario de la República Argentina en Checoslovaquia, es uno de los más perfectos ejemplos de esa capacidad especial de los pueblos hispánicos, que juntan el literato y el diplomático en una sola persona de ilimitadas posibilidades intelectuales.

Como Cervantes atribuyó *El Quijote* a un supuesto autor árabe, Si-Ahmed Benengeli, Candiotti supone que el autor de "El Jardín del Amor" es cierto sabio Amar Caon Teivit Abdali, ayudado por Tomarot Ibn Ali. Y tal es la asombrosa perfección del estilo y la forma expositiva de traza puramente oriental, que varios ilustres críticos lo han achacado confiadamente a autores arábigos. Si no fuese porque los nombres árabes de los supuestos autores se componen de todas las letras del nombre, Alberto M. Candiotti habría prevalecido la creencia en el autor árabe.

Las páginas de "El Jardín del Amor" son unas nuevas "Mil Noches y Una Noche". Tiene todo su estilo, su tono, su poesía, su expresión y la fuerza de transportar idealmente a paraísos maravillosos e irreales, donde la vida pierde su peso y se convierte en una sinfonía de luz, color y felicidad. Es un cuento de hadas para hombres y mujeres. Es la escapada más perfecta al reino de la fantasía que ha conocido nuestro siglo hasta ahora. Leerlo es como meterse en un baño perfumado, como salir del desierto a cincuenta grados de calor y entrar de pronto en la sombra fresca de la mezquita de Córdoba. La narración sensual y llena de imágenes corre como agua y chispea como piedra preciosa.

Además de este mérito exterior y fácilmente visible de paraíso artificial, tiene este maravilloso libro de Alberto M. Candiotti otros dos valores ocultos. Uno es el motor que mueve la vida de la raza árabe a través de los siglos y desafiando a todas las épocas materialistas y a todas las épocas de lánguida melancolía. El amor que se da en todas las razas, pero que en ninguna adquiere ese furor de incendio, de volcán, de ansia angustiosa. Sensualidad pura, intensa y franca. El segundo gran valor oculto del libro es el conocimiento absoluto y minucioso de las cosas árabes, conocimiento adquirido desligándose de todo lo moderno y yéndose a vivir la vida misma de los bronceados hijos del desierto compartiendo sus comidas, vistiendo sus trajes, alegrándose y entristeciéndose cuando ellos se alegraban y entristecían. Entre los beduinos "rual-las" (los más poderosos del desierto sirio) ha sido escrito este gran poema en prosa.

Alberto M. Candiotti ha hecho una de las



Alberto M. Candiotti con su amigo el Emir beduino Fauas.

mejores obras de la literatura argentina y ha puesto de relieve que en el fondo de los pueblos argentino y árabe hay un alma común: los gauchos, jinetes del desierto, y los beduinos, son (a través de Andalucía intermedia), carne y sangre hermanas.

Para resumir los valores de esta obra maestra no hay opinión más autorizada y exacta que la del Emir Amin Arlan (el célebre periodista y príncipe árabe del Yebel Druso, residente en Buenos Aires), que dice: "El Jardín del Amor" me ha maravillado, sobre todo por su dominio del espíritu y los sentimientos del Oriente. No solamente en la Argentina, pero tampoco en Europa, conozco un escritor capaz de hacerlo mejor."

ediciones "Nuestra Raza"

LOS HOMBRES Y LOS HECHOS DE NUESTRA RAZA

Los hombres y los hechos de nuestra Raza.—Con este título comenzará en breve a publicarse una serie de libros, en los que se recogerán los hechos más gloriosos de la vida de los pueblos de origen español, vistos a través del tiempo y el espacio.

Los hombres y los hechos de nuestra raza abarcarán, por tanto, las grandes figuras y los grandes episodios, lo individual y lo colectivo de la historia de España, Portugal, los judíos de lengua española, los musulmanes españoles y, sobre todo, la gran gesta americana donde nuestra raza se multiplica asombrosamente en veinte naciones, cada día más pobladas.

No hay historia comparable a la de nuestra raza. Ella ha realizado los actos más

grandiosos del esfuerzo humano. Reveló al mundo occidental las riquezas fabulosas del Oriente Extremo y descubrió las inmensas tierras vírgenes del Continente americano entero y de Oceanía entera, además del África tropical y sus selvas de población negra. En suelo español se juntaron todos los estilos arquitectónicos, desde el gótico al árabe. La pintura alcanzó aquí sus cumbres con Velázquez y Goya. Cervantes y Camoens figuran entre los cuatro o cinco cumbres del pensamiento humano. Y las lenguas en que ellos escribieron las hablan hoy cerca de ciento cincuenta millones de seres humanos. Y no hay que olvidar la civilización hispanomusulmana, donde el genio oriental alcanzó su expresión más pura.

Por eso resulta inútil encarecer la importancia de una empresa editorial como la que *Los hombres y los hechos de nuestra raza* se propone realizar. Hasta ahora sólo se había intentado esta empresa en cuantos

BOLETIN DE SUSCRIPCION

D., de profesión
, habitante en provincia de
 calle núm., se suscribe por un año a la BIBLIOTECA LOS HOMBRES Y LOS HECHOS DE NUESTRA RAZA, cuyo importe abonaré contra reembolso al recibo de cada volumen.

..... de de 193.....
 (Firma)

infantiles. Pero no se había emprendido seriamente con competencia científica y perfección literaria. La autoridad que distingue a los autores de nuestros tomos y su bella presentación son las mayores garantías de éxito.

Los descubridores como es Vasco de Gama y Núñez de Balboa; los viajeros como Elcano y Cabeza de Vaca; los conquistadores como Pizarro y Cortés; los escritores como Cervantes, Camoens, los filósofos como Séneca y Averroes, los místicos como Santa Teresa, Maimónides y Abenarabi; los escultores como Montañés y Alonso Cano, los libertadores como Bolívar, Mendoza y Martí; los pintores, los arquitectos, los políticos, los héroes populares etc., y las gestas colectivas; literarias en el "Romance"; colonizadores como en la creación de las naciones de América; de plenitud vital como

en la España musulmana; de conservación de la lengua como en el milagro del pueblo sefardí.

Por todas estas razones viene la nueva biblioteca en *Los hombres y los hechos de nuestra raza*, a llenar un vacío que la cultura española no podía dejar por más tiempo. Con su publicación se realizará en el orden histórico una labor enciclopédica que es la base única sobre la que puede edificarse una cultura nacional perfecta. Pues si una nación no conoce sus momentos y personas más características, no puede en modo alguno llegar a una plenitud en su vida política, económica y social futuras.

Publicaremos doce tomos al año, a 5 y 6 pesetas el ejemplar. A los suscriptores de NUESTRA RAZA se les hará el 25 por 100 de descuento.

lo que es «Nuestra Raza»

Don Jacinto Benavente

La Revista NUESTRA RAZA merece la protección y la simpatía de todos los que se interesen por lo más necesario en España; una amplia tolerancia para todas las ideas y sentimientos: tolerancia sin la que no es posible una verdadera cultura ni una verdadera civilización.—Jacinto Benavente.

Don Rufino Blanco Fombona

La Revista me parece excelente, tiene las mejores cualidades: variada, amena y de interés positivo para muchas y distintas gentes. Se ve en ella la mano de usted. Mis felicitaciones por el éxito.—Rufino Blanco Fombona.

Don Antonio Royo Villanova

Siempre he creído que la raza no es un concepto biológico, sino un fenómeno cultural, y precisamente la Historia de España es el producto de una fusión de razas y culturas distintas que con las aportaciones celtíberas, germánicas, romanas, árabes y hebreas y con el vigor del pueblo castellano y de los que con él han convivido en la península ibérica, ha llegado a crear una civilización original llamada a influir poderosamente en el porvenir del mundo. Medio eficazísimo de corresponder a nues-

tras responsabilidades históricas es el ejercicio del Protectorado español en Marruecos, que no es una dominación ni un imperio, sino una tutela. Y así como en el Imperio se busca ante todo el provecho de la nación dominadora, en la tutela se persigue el bien del pupilo y no el beneficio del tutor.—Antonio Royo Villanova.

Don Eduardo Zamacois

Le felicito por NUESTRA RAZA. Es una publicación diestramente orientada y de una consoladora anchura espiritual. Para mí será un honor colaborar en ella.—Eduardo Zamacois.

Don Gustavo Pittaluga

Mi querido amigo: He recibido el ejemplar que ha tenido usted la bondad de enviarme de NUESTRA RAZA, que le agradezco mucho.

No solamente me parece muy interesante el propósito de ustedes, sino que con mucho gusto colaboraré en él en la primera ocasión.—Gustavo Pittaluga.

Don Ramón Menéndez Pidal

Felicito a usted por la publicación de la Revista NUESTRA RAZA, cuya finalidad es muy laudable.

Deseo muchos éxitos a la nueva Revista.—Menéndez Pidal.

dos poemas

Crepúsculo de verano

Una tarde de agosto de 1931.

A Camila Marina

*La niña perfecta,
la del alma recta;
esa niña bendita y pura,
la de maravillosa figura.*

¡Tu muerte fué un alarde!
Te fuistes una tarde
cenizas se hizo el sol...
que a esas horas arde.
Camila Marina había muerto...
¡Las almas se estremecieron!
Nadie lo creyó cierto...
¿Alarde de luz y tinieblas?...
En el horizonte se hizo una espesa niebla.
Pronto cayó la noche...
y en la altura a derroche
lloran los luceros
sus lágrimas de oro...
Todo aquí abajo era duelo,
de la tierra se había ido lo más bello
para recibirlo el cielo...

La noche de tus ojos y tus cabellos

Con brillar de luceros, tus inmensos ojos,
eran cual de una hermosa noche dos espejos.
Tus ojos una mezcla de muerte y de vida
velados de luz y tiniebla;
en la mirada dulce y triste misterio que
Tus ojos, húmedos y enlutados [tiembla.
dos almas que van al cielo...
Ojos de ángel moreno, dos brillantes puros
sobre negro terciopelo.
¡Tus cabellos! La noche divina de tus ca-
una inmensa pena... [bellos...
y un suspiro cada uno de ellos.

Estrella Toledano (T. T. A.)



La ilustre escritora, doña Concha Espina, que ha sido nombrada Embajador extraordinario de España en el homenaje a Pizarro.

mun do musulman

El Mariscal

Lyautey, ha muerto

Con el insigne mariscal Lyautey, desaparece una de las épocas más heroicas de la acción de Francia en Marruecos.

El general Lyautey con, su genio militar y con las excelentes condiciones de gobernante que reunía, ha creado un Marruecos nuevo, lleno de enseñanzas.

Cuando ya todo estaba hecho la política le obligó a abandonar la Alta Comisaría y se retiró a Francia, donde la muerte ha puesto fin a una vida fecunda y gloriosa, plena de sacrificios por la Patria.

Que la sombra del caudillo vele sobre Marruecos, para que no se hunda su obra ingente de penetración entre protectores y protegidos.

Descanse en paz.

Un discurso

de don Rafael de Roda

Unión y acción

Hay en Tetuán un español, que ha sabido comprender la misión que España debe ejecutar en Marruecos: Don Rafael de Roda. En nuestra zona ha faltado generalmente una preparación del espíritu público, para que entre los protectores y los protegidos exista una perfecta unidad espiritual.

Entre unos y otros debe fomentarse la completa unión de intereses tanto económicos como sociales y políticos.

Pocos españoles como Roda saben desde hace muchos años, lo que puede hacer España en Marruecos y lo que no puede hacer España en Marruecos.

A Roda se deben los primeros pasos firmes en la puesta en valor de Marruecos. Lo poco que se ha hecho después, siguiendo las huellas del maestro se ha conseguido.

Roda se encuentra accidentalmente en Africa realizando una obra cultural desde las columnas de la "Gaceta de Africa", el gran diario tetuaní, y hace pocos días ha dado una conferencia en Larache sobre este sugestivo tema: La celebración de un Congreso

económico, con el doble fin de acordar una organización de las fuerzas vivas de la Zona y un programa de acción.

La conferencia de Roda, espléndida de forma, es un rayo de luz entre las sombras que envuelven la acción económica en Marruecos. Una acción económica enteca, sin orientación, sin plan, sin base sólida.

Si los elementos económicos de Marruecos tienen conciencia de su propio valer, tienen siquiera instinto de conservación, deben seguir los caminos que Roda le enseña en su admirable discurso de Larache.

Unión y acción. Y a laborar por España y por Marruecos.

Volveremos sobre este tema, base de la acción española en Africa.



Sid Ahmed Bel Bachir Escuri, escritor musulmán que ha sido nombrado Amín de la Casa Jalifiana de nuestro Protectorado.

Nombramiento de Alto personal musulman en nuestro Protectorado

Terminado el estudio de la reorganización de las Intervenciones el Delegado de Asuntos Indígenas, Coronel Capaz, prosigue sus estudios encaminados a acoplar el personal existente nombrando para los cargos vacantes a personas de prestigio.

Entre los altos cargos nombra-

dos figura el de Amín de S. A. I. el Jalifa de nuestra Zona, recaído en el notable escritor musulmán, Ahmed Bel Bachir Escuri; elección acertada desde el punto de vista político como de la competencia y aptitud.

Felicitemos con todo cariño a nuestro querido amigo por su nombramiento y le deseamos en su nuevo cargo los mayores éxitos.

Palestina capital del esperanto

El inventor del esperanto fué un judío, el Dr. Zamenhos. Al convertirse Palestina en el centro de la vida judía mundial, se ha pensado hacer de ella el centro del movimiento esperantista. Y para inaugurar este programa de acción se celebró un congreso recientemente en la ciudad de Tel Aviv, proclamada capital del reino sin fronteras de la lengua universal.

Hay que tener apellidos

Es muy raro el uso de apellidos en los países árabes, salvo entre los beduinos y algunas excepciones en Marruecos. Resulta que el hijo de Mustafá-Mohamed puede llamarse Ibrahim Mustafá, y que Ismail Sidky puede ser hermano de padre y madre de Naguib Choutry. Ahora se inicia una campaña en el Oriente árabe pidiendo que todo el mundo tenga apellidos.

Una aviadora musulmana

En el Oriente árabe de las Mil y una noches, país clásico de las mujeres veladas, hay ya una aviadora. La señorita egipcia Lutfia-El-Nadi ha llegado al aeródromo inglés de Heston en un aeroplano de su propiedad y procedente de El Cairo.

Un oasis artificial

En el desierto libio y entre los oasis Dakla y Sarga se ha descubierto de pronto que las arenas rodeaban una zona cultivable de cien kilómetros con abundante agua subterránea. Y el Gobierno egipcio ha decidido crear un gran oasis artificial con grandes jardines de palmeras.

noticiario del mundo sefardí

Por los sefardíes de Salónica

Informados por el Gran Rabino de Salónica, doctor Coretz, de la gran miseria que reina entre los israelitas sefardíes de esta ciudad, los sefardíes del Cairo han formado un Comité para socorrer a sus correligionarios salonicenses. Este Comité ha enviado ya 73.000 dracmas, de los cuales 23.000 para socorros a los niños. Los sefardíes de Alejandría han prometido también enviar socorros.

Las bodas sefardíes

La Sociedad sefardí de Argel "Mohar Abitoulth", organizó recientemente una simpática fiesta a beneficio de la dotación de las jóvenes hebreas pobres. El Gran Rabino, M. Eisenbeth, describió la situación penosa de la muchacha sefardí, que encuentra tantas dificultades para casarse, porque son numerosos los muchachos que contraen uniones mixtas con francesas. Para combatir esta deplorable tendencia, tan peligrosa para el porvenir del pueblo sefardí, convendría agrupar la juventud. Después de un concierto de música hebrea se hizo una gran colecta a favor de la institución. El éxito de la empresa se debe a los señores Dahenne Isdac, Mesguiche Elie, Hadjadj Israel y Bensimon David.

En honor de Heine

En Ferrara (Italia) se celebró una fiesta literaria-musical en honor del insigne poeta judío Heine. La señora Alice Pincherle disertó sobre el temperamento artístico de Heine y sobre el éxito que han alcanzado sus poesías entre los músicos que compusieron abundantes obras para ilustrar y acompañar los versos del gran poeta hebreo-español. Porque entre los versos de Heine y la música sinfónica hay una intensa afinidad artística; ningún otro poeta ha inspirado a tantos compositores. El género

mismo de su obra que pasa desde la broma infantil a la más desconsolada desesperación de la idílica dulzura a la más feroz invectiva, se presta a ser interpretado con eficacia por temperamentos musicales diversos.

Los hebreos alemanes

Se ha constituido un Comité de Inmigración para facilitar la instalación en Barcelona de los hebreos que huyen de Alemania. Lo preside el rabino Fernando N. Fiedman, que se propone crear comunidades askenazim en Barcelona y Palma. De origen húngaro, educado en Presburgo y Francfort, se hizo rabino en La Haya y vino a España en 1932. Es ortodoxo (mizrahi). La comunidad askenazi de Barcelona tiene también "chohet", el Sr. Kunsilngen de Essen. Hay un restaurant "cacher". Y se piensa hacer un refugio de emigrantes por el estilo del que existe en Trieste.

La juventud judía

La sección del Cairo de la Unión

Universal de la Juventud Judía, inauguró su sala de fiestas con asistencia de las más altas personalidades sefardíes, como el Gran Rabino, doctor Nahum, y el señor don León Castro, que pronunciaron elocuentes discursos. Luego se dió un gran concierto.

Un intelectual

El sefardismo portugués atrae la atención preferente de la gran prensa hebrea mundial. En este sector la figura sefardí portuguesa del presidente de la Comunidad israelita de Lisboa, D. Moses Bensabat Amzalak, que a pesar de su juventud ocupa en Portugal una posición importante. Es vice-rector de la Universidad técnica de Lisboa, decano del Instituto Superior de Ciencias Económicas y Financieras, miembro del Consejo Superior de Instrucción Pública, miembro del Consejo de Comercio Exterior en el Ministerio de Negocios Extranjeros, y miembro del Consejo de la Academia de Ciencias. Además ha publicado 131 libros, entre los cuales son particularmente notables: "Isaac Arobio de Castro y la observancia de la Ley de Moisés", "Isaac Sosportos, rabino de Amsterdam en el siglo XVIII", "Moimónides y la ley divina", etc.



Parece inmediata la independencia del paradisiaco archipiélago de Oriente que los Estados Unidos arrebataron a España hace treinta y seis años. Una nueva nación hermana va a incorporarse al mundo de las naciones

una nueva vida

hispanicas y muy especialmente al núcleo hispanoamericano, del cual están separadas por la inmesidad del Pacífico, pero con las cuales presentan una total identidad de problemas e intereses.

Desgraciadamente, la independencia va a plantear una serie de cuestiones graves de imposible aplazamiento, que van a poner a prueba la capacidad y habilidad de los gobernantes filipinos, que tendrán que construir una nueva nación en el centro del mayor avispero político del mundo y junto al terrible peligro japonés. Problema tan grave, que parece que la concesión de la independencia es una decisión yanqui de desviar hacia Filipinas el peligro japonés, que ahora amenaza más directamente la ruta Hawai-California. Y no se ve claro cómo los filipinos podrán realizar su difícil labor, si no suprimen las luchas suicidas, como la reciente contienda electoral entre los partidarios de don Manuel Quezón y los de D. Sergio Osmeña, ganada por el primero, a costa de verter mucha sangre.

El primer problema que tendrán que afrontar los filipinos independientes, será el problema económico de dar trabajo y alimento a una población muy numerosa. En 1903 (seis años después de perder España el dominio sobre Filipinas), la población de éstas ascendía a seis millones, hoy se aproxima a quince millones. La ocupación norteamericana abrió a las islas el mercado de los Estados Unidos, que convirtieron a Filipinas en su principal proveedor de productos tropicales. La población filipina alcan-

zo un alto nivel de vida, los jornales aumentaron el 200 por 100 y los beneficios del trabajo en Filipinas eran tres veces mayores que en sus vecinos los países del continente asiático.

Con este aumento de las exportaciones filipinas a Estados Unidos, se llegó a una magnífica balanza comercial y a disponer de mucho dinero para servicios públicos. La tercera parte del presupuesto se gastaba en

comenzará

Sanidad y Educación y el resultado inmediato fué una gran disminución de la mortalidad. Mientras la población se triplicaba, el campo, intensamente cultivado, vendía sus grandes cosechas a Estados Unidos, a precios muy favorables.

Pero resultaba que los productos agrícolas producidos por Filipinas no eran más que los que Estados Unidos necesitaban con urgencia, no los

¿Tiene usted expedientes en tramitación en Ministerios u oficinas públicas?

¿Necesita presentar instancias, documentos, etc., en alguna oficina del Estado?

¿Desea contar en Madrid con una casa solvente y de confianza para la realización de toda clase de cobros?

¿Quiere usted recibir toda clase de informes comerciales?

Suscríbase a NUESTRA RAZA.

Tendrá a su disposición la mejor agencia de negocios que realizará cuantas gestiones le encomiende con gran rapidez.

que Filipinas necesitaban para llegar a vivir una existencia propia. Los Estados Unidos y sus agentes en Filipinas obligaron a éstas a producir mucho azúcar y mucho aceite de coco, descuidando en cambio la producción de alimentos para su propio consumo.

Pero es que Norteamérica pagaba espléndidamente y sobraba dinero a los filipinos para importar arroz, pescado y harina (a pesar de que el suelo filipino es el más propicio al cultivo del arroz y sus costas rebosan de pescado).

Durante el tiempo de la ocupación norteamericana, la tierra agrícola filipina se ha empleado para plantaciones de coco, azúcar y tabaco y cáñamo, que eran los cuatro productos necesarios a Norteamérica y sumaban el 89 por 100 del total de las exportaciones de las islas. Pero ahora, de

para Filipinas

pronto, los Estados Unidos se ven en crisis económica y cierran de pronto el mercado a la producción filipina, que se había moldeado sobre las necesidades yanquis. Y para rehuir las responsabilidades de afrontar la difícil situación que van a crear a Filipinas con esta decisión brusca, acceden a conceder una especie de independencia que es sólo un deseo de menor esfuerzo y no un sentimiento de justicia.

La independencia de Filipinas cerrará el mercado norteamericano a los productos filipinos. Y cuando esté cerrado habrá en Filipinas seis millones de personas sin trabajo y con el hambre en torno. Difícil problema, a pesar de que el ardiente patriotismo de los filipinos tratará de intensificar desde primera hora la producción de alimentos. Han terminado para Filipinas los privilegios del librecambio, que aunque le fué impuesto a la fuerza por Estados Unidos, resultó luego beneficioso. Hoy no queda más remedio que lograr la independencia económica, reduciendo el tren de vida y produciendo alimentos para todos. Según técnicos agrícolas, Filipinas es uno de los países más fértiles del mundo y si se dedica su suelo a alimentos, puede alimentar una población triple o acaso cuádruple.

LOTERIA + BENEFICA

¡ESPAÑÓLES!

La tuberculosis, el cáncer, el paludismo, son las terribles plagas que azotan a la humanidad.

CONTRIBUID A SU EXTERMINIO

Jugando a la lotería del 11 de octubre de 1934

POR PATRIOTISMO
POR HUMANIDAD

Aportad vuestra ayuda a la patriótica y humanitaria obra de la Cruz Roja.

Ni un solo español debe dejar de participar en este sorteo extraordinario a beneficio de tan admirable Institución.

Primer premio: DOS MILLONES DE PESETAS

Ocho mil pesetas, por una peseta

Infinidad de premios hasta 10.719.800 pesetas

Ningún otro sorteo ofrece tan enorme proporción. No dejar pasar esta oportunidad ya que

en esta Lotería se gana siempre,

porque, en todo caso, habreis contribuído al sostenimiento y desarrollo de una gran obra, aliviando los padecimientos de vuestros hermanos necesitados.

Precio del billete: 250 PESETAS

Precio del décimo: 25 PESETAS

¡ESPAÑÓLES!



Jugad a la Lotería de la CRUZ ROJA



Ayuntamiento de Madrid

PERERA

Joyería
y
Platería

Espoz y Mina, 4
MADRID



SASTRERIA DE SPORT

MOISES SANCHA, S. A.

Montera, 14 - MADRID - Teléfono 11877

On parle français
English spoken

Investigador Genealógico.—Heráldico y Paleógrafo.—Archivo de viejas tradiciones de las familias y de los pueblos. Compatible con todos los países del mundo.

Escudos de armas de los apellidos e investigación genealógica de los mismos.

Ordenes militares españolas y extranjeras.

Corporaciones nobiliarias con carácter independiente, citando siempre el documento de donde proceden los datos.

Reproducción de cuadros célebres, en paño y fieltro, de los lienzos

de los Museos nacionales y regionales.

Ejecución de reposteros Heráldicos de todos los anellidos, tanto de España como de América y Europa. Patente de invención número 124.604.

Tapices con asuntos regionales. Colgaduras de balcón con los escudos provinciales, para Circulos y Casinos de recreo.

Banderas de todas las clases en colores garantizados, de España y sus provincias, así como de todas las naciones y Cuerpo Diplomático, con certificado de Productor Nacional.



Delicioso
refresco

Piña tropical

No
es esencia

No
es jarabe

Es jugo
natural

GRAFICAS
REUNIDAS
(S. A.)

▼
Imprenta
Encuadernación
Litografía
▼

Barquillo, 8
Hermosilla, 108
MADRID



Este libro aparecerá en el mes de agosto

Pedidos: «Ediciones NUESTRA RAZA»

Olivos, 2 (Parque Metropolitano)

Se remite franco de porte contra reembolso, a todo el que lo solicite

BEBED
COCA
COLA

De
li
cio
sa
y
re
fres
can
te

Decorados y
muebles de to-
dos los estilos.
Herrajes artís-
ticos.

Prados
Hermanos

MALAGA
Marqués
de Larios, 4

UNDERWOOD

PRIMERA MARCA DEL MUNDO

La máquina de escribir de más resistencia,
velocidad y pulcritud. :- :- :- :- :- :-

ALCALA, 39. MADRID

INDICADOR COMERCIAL

S. BOURLA.

Joyer. Salónica. Casa fundada en 1850. Representante de la casa *Christople & C.* Representantes exclusivo en Grecia de los relojes OMEGA.

BENADY HERMANOS.

ventas por mayor. British Pharmaceutical C.º T. Departamento Drogas, Medicinas.

CONSULTORIO JURÍDICO Y ABOGACÍA.

Divorcio. Derechos de familia. Absoluta reserva. Reclamaciones de indígenas y obreros. Tarma, 209. Paseo Colón, Lima (Perú), S. A.

Rayos Ultravioleta-Diatermia, Electrocoagulación, nieve carbónica, Análisis Serológicos. Dr. Méndez Pérez, Juan del Rey, número 7, pral. Salamanca.

HOTEL BECERRA.

Gran confort. Magníficas habitaciones. Servicio de cocina excelente. Es preferido por los viajeros de comercio. Tánger.

HOTEL DEL CENTRO.

Rambla de San Juan, núm. 63, Tarragona. Situación espléndida. Exquisito servicio. Precios moderados. Cuarto de baño y ducha.

FÁBRICA DE VELAS DE CERA Y BUJÍAS.

Miguel Ojeda Torrecilla.—Círios cónicos rizados de gran fantasía. Mártires, 3, Málaga.

FÁBRICA DE PIMENTÓN.

Joaquín Gil Belmonte.—Aljucer (Murcia).

PEDRO VINDEL.

Librero anticuario. Zorrilla, núm. 13, Madrid. Compra y venta de libros, encuadernaciones, grabados, manuscritos antiguos. Tásanse bibliotecas.

COMPAÑÍA DE NAVEGACIÓN BLAND LINE.

Gibraltar para Marruecos y Argelia, los magníficos vapores ingleses *Gibel Zerjon* y *Gibel Sarsar*. Pedid informes.

EDUARDO LÓPEZ, AND. CO. INC.

80, Pine St., Nueva York. Importación. Exportación. Cables en uso ABC 5 improved, ídem íd. Bentley. Simplex.

SR. D. J. BENDAHAN Y HNO.

Tejidos y Mercería por mayor. 215 Tacnari, 217. Buenos Aires. Dirección Telefónica: Bendahan.

COMISIONES Y REPRESENTACIONES.

Haim A. Parente.—Comisiones y representaciones del país y extranjero.—Rambla de Cataluña, 40, 1.º, 2.º, Barcelona.

LA SIRENA.

Gran fábrica de camisas y cuellos. Especialidad en artículos para caballeros. *Elías J. Ettedgui*. Caracas (Venezuela).

BENZAQUÉN & Co.

Compraventa de billetes extranjeros. Operaciones de Banca. Real, 18, Gibraltar.

HOTEL ITALIANO DE PRIMER ORDEN.

Calefacción, baño y agua corriente. Garaje y coches en todos los trenes. Gerona.

VIDES RESISTENTES.

Jaime Sabaté.—Exportación de injertos, barbados y estaquillas. Pídanse catálogos. Sucursales en el Norte de África. Villafraanca del Panadés (Barcelona).

ANGEL ALONSO E HIJO.

Fábrica de mantas de lana. Lanas para colchonería. Pielés y curtidos. Palencia (España).

ALMACENES DE CURTIDOS.

Rodríguez Gancedo y Rubio. — Madrid, Victoria, 6. Barcelona, Sobradíel, 8.

JOYERÍA "LA PERLA".

Cohen Hermanos.—La joyería más antigua y más acreditada del Protectorado. Tetuán.

BAILES DE SALON.

Profesora: Emilia Tutusaus.—Lecciones sólo para señoritas. Urgel, 131. Barcelona.

JULÁN MONTEMAYOR.

Cerámica artística San Antonio. Talavera de la Reina.

¿Qué ganará V. si se suscribe a «Nuestra Raza»?

1.^a Podrá usted resolver gratuitamente cualquier duda que se le presente en materia jurídica, acudiendo a nuestro Consultorio jurídico, servido por abogados competentes.

2.^a Tendrá usted a su disposición un Consultorio bibliográfico dirigido por miembros del Cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios.

3.^a Podrá pertenecer como socio de número al Patronato de las Bibliotecas Populares Hispano Americanas, entidad que difunde la cultura española por todos los pueblos de Hispanoamérica.

4.^a Podrá beneficiarse de los descuentos en las compras de libros que la Asociación EL MEJOR LIBRO DEL MES concede a sus asociados, figurando, sin abonar cuota, entre ellos.

5.^a Podrá usted pertenecer a la Casa Internacional de los Sefardíes, sin tener que abonar cuota alguna en concepto de abonado.

6.^a Contará usted con una Agencia en Madrid, servida por personal técnico, que realizará cuantas gestiones le encomiende en Ministerios y Oficinas públicas, facilitándole, además, toda clase de informes comerciales.

7.^a Tendrá derecho a insertar seis anuncios al año, completamente gratuitos, de veinte palabras, en nuestro "Indicador Comercial", con lo que aumentará considerablemente el radio de acción de sus ventas y de sus negocios, ya que nuestra revista va a parar a los puntos más estratégicos, puesto que se distribuyen mensualmente treinta mil ejemplares por todo el mundo de habla española.

8.^a Tendrá a su disposición una Agencia de Turismo, que le facilitará sus viajes por España y por el extranjero, facilitándole tarifas reducidas de trenes y vapores, hoteles, etc., etc.

Teléfono de NUESTRA RAZA: 47517

CUPON NUM. 1

valedero para una consulta en la Sección Jurídica.

CUPON NUM. 2

valedero para una consulta en la Sección Bibliográfica.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

D con domicilio en calle de núm., acepta la suscripción a NUESTRA RAZA por el plazo de un año.

..... de de 193...

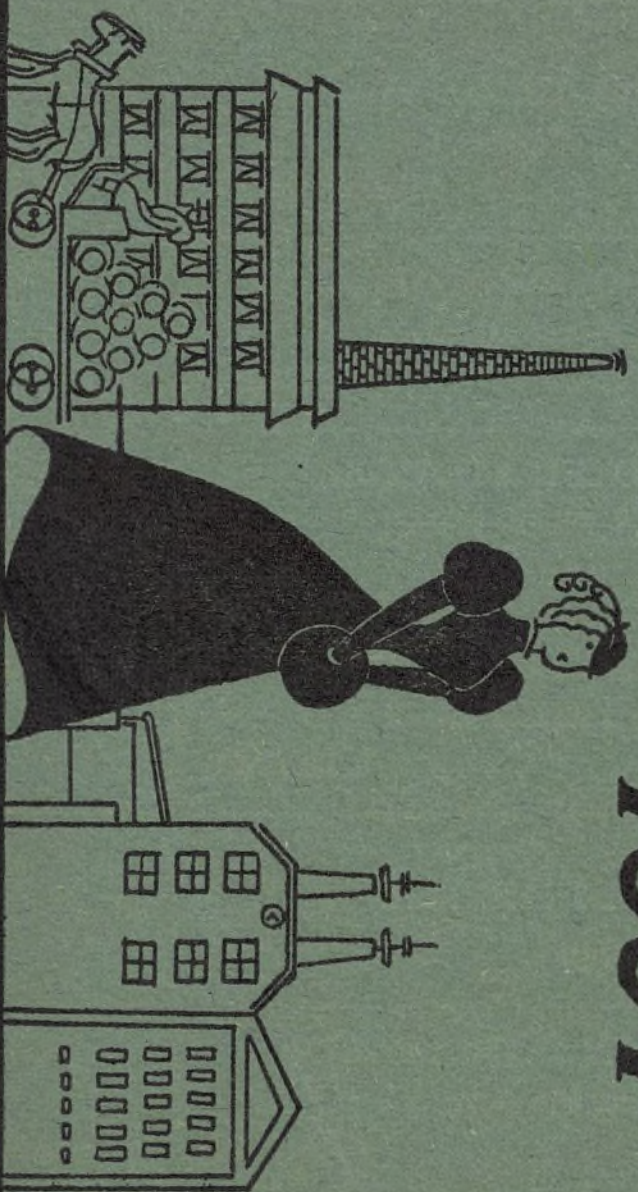
NOTA.—Sin orden en contrario las suscripciones se considerarán renovadas indefinidamente, por plazos iguales al que especifica este boletín.

LOS MEJORES HOTELES

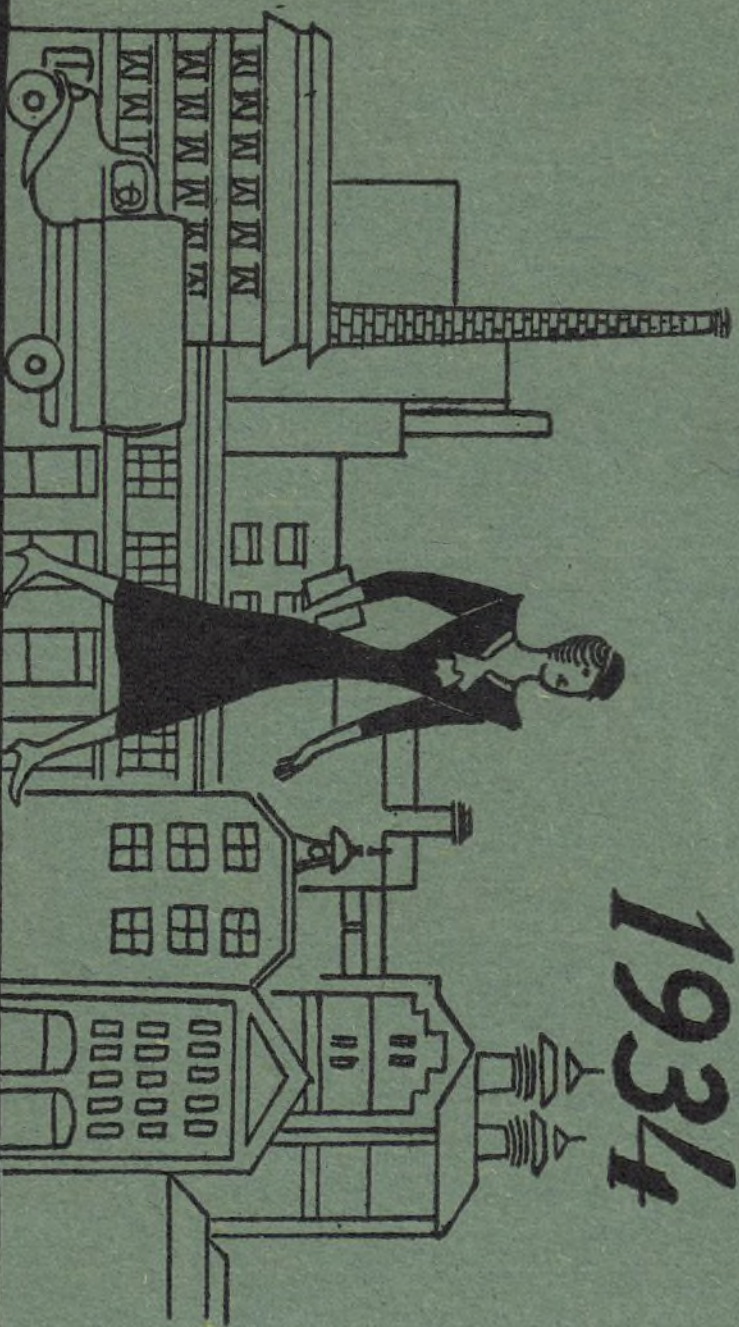
HOTEL DE ROMA Avenida Conde de Peñalver (Gran Vía) MADRID	GRAN HOTEL Vázquez, 8 CIUDAD REAL	HOTEL UNIVERSAL BURGOS
HOTEL FLORIDA Plaza del Callao, 2 MADRID	HOTEL REGINA Avenida Canalejas CORDOBA	HOTEL OLINDEN LEON
MAJESTIC-HOTEL (Antonio Jiménez) Ayala, 34 y Velázquez, 49 MADRID	HOTEL ATLANTIC Méndez Núñez CORUÑA	HOTEL VICTORIA Parras, 24 CACERES
HOTEL NACIONAL Paseo del Prado, 54 MADRID	HOTEL ESPAÑA Plaza de San Victorian, 2 HUESCA	GRAN HOTEL CONTINENTAL Duque de Tetuán, 28 CADIZ
SAVOY HOTEL Paseo del Prado, 26 MADRID	GRAN HOTEL INTERNACIONAL Sagasta, 56 y 58 PAMPLONA	HOTEL MAJESTIC CEUTA
GRAN HOTEL CERVANTES (Valeriano Pastor) ALCALA DE HENARES	GRAN HOTEL PARIS Gran Vía Colón, 5 y 7 GRANADA	HOTEL DEL COMERCIO LOGROÑO
GRAN HOTEL PALLARES (Hijas de Uriarte) Postas, 40 VITORIA (Alava)	HOTEL SUIZO CASTELLON DE LA PLANA	HOTEL ORIENTAL Emilio Castelar, 2 LUGO
HOTEL REGINA Plaza de Alfonso XII ALBACETE	HOTEL SUIZO SANTIAGO DE COMPOSTELA	ALHAMBRA Marqués de Larios MALAGA
HOTEL MIRAMAR (Juan Pastor) San Fernando ALICANTE	HOTEL MADRID CUENCA	GRAN HOTEL DE ROMA ORENSE
HOTEL INGLES P. Príncipe ALMERIA	HOTEL DEL COMERCIO GERONA	HOTEL COVADONGA OVIEDO
GRAN HOTEL Tomás Pérez, 12 AVILA	PALACE HOTEL GUADALAJARA	HOTEL SAMARIA PALENCIA
HOTEL CONTINENTAL Plaza de Cataluña BARCELONA	GRAN HOTEL MADRID Méndez Núñez, 2 SEVILLA	HOTEL ENGRACIA PONTEVEDRA
HOTEL RITZ Cortes, 668 y Lauria, 30 y 32 BARCELONA	HOTEL LONDRES E INGLATERRA SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa)	HOTEL UBIERNA Méndez Núñez, 8 SANTANDER
HOTEL COLON Plaza de Cataluña, 10 y 11 BARCELONA	HOTEL DE PARIS SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa)	GRAN HOTEL, RESTAURANT, CONTINENTAL Ceso, 52 ZARAGOZA

H I J O S D E C . M A H O U

1884



1934



FABRICA DE HIELO, CERVEZAS Y MALTA